

## **SMLOUVA O POSKYTOVÁNÍ SLUŽEB**

**Letiště Praha, a. s.**

jako Dodavatel

a

**Jihočeské letiště České Budějovice a.s.**

jako Objednatel

Evidenční číslo Smlouvy Dodavatele:  
0210009799

Evidenční číslo Smlouvy Objednatele:

## **SMLOUVA O POSKYTOVÁNÍ SLUŽEB** (dále jen „Smlouva“):

### **Letiště Praha, a. s.**

se sídlem: K letišti 1019/6, Ruzyně, 161 00 Praha 6  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 14003  
zastoupená [REDAKCE], výkonným ředitelem Informačních a komunikačních technologií  
IČO: 282 44 532  
DIČ: CZ699003361  
bankovní spojení: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.  
číslo účtu (CZK): 801812025/2700

(dále jen „**Dodavatel**“)

a

### **Jihočeské letiště České Budějovice a.s.**

U Zimního stadionu 1952/2, 370 01 České Budějovice 7  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Českých Budějovicích a zastoupeném  
[REDAKCE], předsedou představenstva  
IČO: 26093545  
DIČ: CZ26093545  
bankovní spojení: ČSOB České Budějovice  
číslo účtu (CZK): 196577257/0300

(dále jen „**Objednatel**“)

Dodavatel a Objednatel dále společně také „**Strany**“ či jednotlivě „**Strana**“.

### **Preambule**

#### **Vzhledem k tomu, že:**

- (A)** Dodavatel je oprávněným uživatelem služeb odbavovacího systému Altea DCS, oprávněným uživatelem služeb komunikačního systému Sitatex a oprávněným uživatelem systému WorldTracer a Timatic,
- (B)** Objednatel je ke dni uzavření této Smlouvy provozovatelem Letiště České Budějovice,
- (C)** Objednatel má zájem užívat služby Altea DCS a služby datového propojení, případně služby Sitatex, Timatic a WorldTracer, jakož i dalších služeb s Altea DCS, Sitatex, Timatic a WorldTracer spojených,
- (D)** Strany mají zájem stanovit postupy vzájemné komunikace, zejména hlášení závad a havárií systémů,

**dohodly se Strany v souladu s ust. § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění, následovně:**

## 1. DEFINICE A VÝKLAD POJMŮ

- 1.1 Niže uvedené termíny této Smlouvy mají význam definovaný v tomto čl. 1.1 s tím, že v textu Smlouvy jsou uvedeny vždy velkým počátečním písmenem:
- 1.1.1 „**AHM560**“ označuje standardní dokumentaci pro odbavení cestujících a vyvažování letadel leteckých společností, která je standardizována podle IATA Airport Handling Manual (AHM), přičemž její vzor je uveden tamtéž. IATA Airport Handling Manual (AHM) je publikován společností IATA a to v tištěné nebo elektronické formě.
  - 1.1.2 „**Altea DCS**“ znamená systém pro odbavení cestujících a vyvažování letadel, Amadeus Altea, jehož technická a funkční specifikace je uvedena v příloze č. 8 této Smlouvy.
  - 1.1.3 „**Amadeus**“ znamená společnost Amadeus IT Group S.A.
  - 1.1.4 „**ETKT**“ znamená Electronic Ticketing, obecné označení odbavení cestujícího zpracováním elektronické letenky pomocí Altea DCS kontrolní metodou odbavení elektronických letenek.
  - 1.1.5 „**IATA**“ znamená International Air Transport Association.
  - 1.1.6 „**IP VPN**“ znamená datové připojení pomocí šifrovaného VPN tunelu skrze síť internet poskytovaného za podmínek stanovených v příloze č. 4 této Smlouvy.
  - 1.1.7 „**ITCI**“ znamená Interline Through Check-in, označení odbavení cestujícího i k návaznému letu pomocí Altea DCS, díky automatizovanému systémovému propojení mezi odbavovacími systémy.
  - 1.1.8 „**NOZ**“ znamená zákon č. 89/2012 Sb., občanský zákoník v platném znění.
  - 1.1.9 „**Ostatní služby**“ znamená soubor činností vymezených v čl. 3.7 této Smlouvy.
  - 1.1.10 „**PB**“ znamená Passenger Boarded, označení odbavení cestujícího k letu pomocí Altea DCS.
  - 1.1.11 „**Pracovní den**“ znamená kterýkoliv kalendářní den s výjimkou soboty, neděle, pracovního volna a dne pracovního klidu ve smyslu platných právních předpisů České republiky.
  - 1.1.12 „**Protokol o provedení Služeb aktualizace databáze**“ označuje listinu, jejíž vzor je přílohou č. 6 této Smlouvy.
  - 1.1.13 „**SITA**“ znamená společnost Société Internationale de Télécommunications Aéronautiques.
  - 1.1.14 „**Sitatex**“ znamená komunikační systém, který slouží k přenosu (příjmu a odesílání), zpracování a archivaci zpráv standardu Type-B dle IATA. Technická specifikace konkrétní verze koncové aplikace systému bude dodána Objednateli nejpozději ke dni podpisu této Smlouvy.
  - 1.1.15 „**Služby**“ znamená služby, které jsou označeny v příloze č. 1 této Smlouvy a zároveň blíže popsány souborem činností vymezených v čl. 3. této Smlouvy příslušejících k dané službě.
  - 1.1.16 „**Služby Altea DCS**“ znamená soubor činností vymezených v čl. 3.1 této Smlouvy.

- 1.1.17 „**Služby datového propojení**“ znamená soubor činností vymezených v čl. 3.2 této Smlouvy.
- 1.1.18 „**Služby Sitatex**“ znamená soubor činností vymezených v čl. 3.3 této Smlouvy.
- 1.1.19 „**Služby systémů**“ znamená Služby Altea DCS, Služby Sitatex, Služby Timatic a Služby WorldTracer.
- 1.1.20 „**Služby technické podpory**“ znamená soubor činností vymezených v čl. 3.6 této Smlouvy.
- 1.1.21 „**Služby Timatic**“ znamená soubor činností vymezených v čl. 3.4 této Smlouvy.
- 1.1.22 „**Služby WorldTracer**“ znamená soubor činností vymezených v čl. 3.5 této Smlouvy.
- 1.1.23 „**Systémy**“ znamená systém Altea DCS, Sitatex, Timatic a WorldTracer.
- 1.1.24 „**Timatic**“ znamená informační systém sloužící k ověřování pasových, vízových a celních podmínek při cestách mezi jednotlivými zeměmi, jehož specifikace je uvedena v příloze č. 8.
- 1.1.25 „**Worldtracer**“ znamená systém pro dohledávání a nakládání se ztracenými, nesprávně směřovanými či poškozenými zavazadly v civilní letecké dopravě, jehož specifikace je uvedena v příloze č. 9.
- 1.2 Další pojmy mohou být definovány přímo v textu Smlouvy s tím, že definice pojmu je zvýrazněna tučně a uvozena slovy „dále jen“ a při každém dalším výskytu je v textu Smlouvy vyznačena velkým počátečním písmenem.
- 1.3 Slova vyjadřující pouze jednotné číslo zahrnují i množné číslo a naopak, slova vyjadřující mužský rod zahrnují i ženský a střední rod a naopak, a výrazy vyjadřující osoby zahrnují fyzické i právnické osoby a naopak.

## 2. PŘEDMĚT SMLOUVY

- 2.1 Na základě této Smlouvy se Dodavatel zavazuje poskytovat Objednateli Služby a Objednatel se zavazuje zaplatit Dodavateli ceny za Služby podle čl. 7. této Smlouvy.
- 2.2 Pro vyloučení všech pochybností se uvádí, že ačkoliv je v těle Smlouvy a jejích přílohách specifikováno více Služeb, které lze na základě Smlouvy za dobu jejího trvání poskytovat, je pro posouzení otázky, jaké Služby jsou na základě Smlouvy poskytovány v konkrétním období trvání Smlouvy, rozhodující pouze a jedině obsah přílohy č. 1 Smlouvy. Na základě Smlouvy jsou v konkrétním období trvání Smlouvy poskytovány pouze ty Služby, u nichž je v příloze č. 1 Smlouvy v prvním sloupci uveden symbol „fajfky“. Změnu v rozsahu poskytovaných Služeb pro konkrétní období trvání Smlouvy je možné učinit změnou obsahu přílohy č. 1 Smlouvy, a to postupem uvedeným v odst. 2.3 a 2.4 této Smlouvy, aniž by muselo být měněno tělo Smlouvy nebo obsah ostatních jejích příloh. V konkrétním období trvání Smlouvy mají Strany pouze ta práva a povinnosti uvedená v těle Smlouvy a jejích přílohách, která se týkají Služeb, u nichž je v příloze č. 1 Smlouvy v prvním sloupci uveden symbol „fajfky“.
- 2.3 Změnu v rozsahu poskytovaných Služeb pro konkrétní období trvání Smlouvy je možné učinit změnou obsahu přílohy č. 1 Smlouvy, a to následujícími postupy:

### 2.3.1 Aktivace Služby

Strany se mohou kdykoliv v průběhu trvání této Smlouvy dohodnout (telefonicky, e-mailem) na aktivaci (zahájení poskytování) a termínu aktivace vybrané Služby. Objednatel na základě této dohody zašle Dodavateli na kontaktní e-mailovou adresu Dodavatele uvedenou v čl. 6.1.2 této Smlouvy písemný požadavek na aktivaci vybrané Služby v dohodnutém termínu včetně upravené přílohy č. 1 této Smlouvy (u aktivované Služby bude uveden symbol „fajfky“). Dodavatel následně odešle na kontaktní e-mailovou adresu Objednatele uvedenou v čl. 6.1.4 této Smlouvy písemné potvrzení požadavku na aktivaci vybrané Služby v dohodnutém termínu včetně upravené přílohy č. 1 této Smlouvy (u aktivované Služby bude uveden symbol „fajfky“). Doručením potvrzení písemného požadavku Dodavatele včetně upravené přílohy č. 1 Smlouvy Objednateli nahrazuje upravená příloha č. 1 Smlouvy původní přílohu č. 1 Smlouvy a stává se pro obě Strany závaznou. Za Služby poskytované Dodavatelem Objednateli od termínu aktivace Služby se Objednatel zavazuje hradit Dodavateli úplatu za Služby dle čl. 7. této Smlouvy.

### 2.3.2 Ukončení Služby

Objednatel je oprávněn kdykoliv v průběhu trvání této Smlouvy zaslat Dodavateli na kontaktní e-mailovou adresu Dodavatele uvedenou v čl. 6.1.2 této Smlouvy písemný požadavek na ukončení poskytování vybrané Služby včetně upravené přílohy č. 1 této Smlouvy (u ukončované Služby nebude uveden symbol „fajfky“). Na základě doručení tohoto písemného požadavku Objednatele přestane Dodavatel poskytovat Objednateli vybranou Službu po uplynutí lhůty 1 měsíce, která plyne od prvního dne kalendářního měsíce následujícího po kalendářním měsíci, ve kterém byl požadavek Objednatele doručen Dodavateli. Dodavatel odešle na kontaktní e-mailovou adresu Objednatele uvedenou v čl. 6.1.4 této Smlouvy písemné potvrzení o ukončení poskytování vybrané Služby včetně upravené přílohy č. 1 této Smlouvy (u ukončované Služby nebude uveden symbol „fajfky“). Doručením potvrzení písemného požadavku Dodavatele včetně upravené přílohy č. 1 Smlouvy Objednateli a uplynutím lhůty dle předchozí věty nahrazuje upravená příloha č. 1 Smlouvy původní přílohu č. 1 Smlouvy a stává se pro obě Strany závaznou.

Pro vyloučení všech pochybností se uvádí, že k platnosti a účinnosti změn této Smlouvy, jichž bude dosaženo postupem dle tohoto odst. 2.3 této Smlouvy, není potřeba uzavírat dodatek této Smlouvy.

- 2.4 Pokud je ke dni účinnosti této Smlouvy u Služeb Altea DCS v příloze č. 1 Smlouvy v prvním sloupci uveden symbol „fajfky“, nebo pokud dojde k aktivaci Služeb Altea DCS až v průběhu trvání této Smlouvy v souladu s postupem uvedeným v čl. 2.3.1 této Smlouvy, znamená to, že Objednatel má zájem o poskytování Služeb Altea DCS, avšak poskytování Služeb Altea DCS Dodavatelem bude moci být zahájeno nejdříve po splnění podmínek uvedených v odst. 3.1.8.3 této Smlouvy. Po zahájení poskytování Služeb Altea DCS dle této Smlouvy Dodavatelem se odst. 2.2 a 2.3 této Smlouvy uplatní pro aktivaci a ukončení poskytování Služeb Altea DCS obdobně. Tím však nejsou dotčena omezení uvedená v odst. 3.1.8.2 této Smlouvy, tj. tyto změny se mohou realizovat pouze v rámci úvodního dvouletého cyklu poskytování Služeb Altea DCS, nebo v rámci jednoletého prodloužení poskytování Služeb Altea DCS.

### 3. SLUŽBY

#### 3.1 Služby Altea DCS

Dodavatel se zavazuje poskytovat Objednateli Služby Altea DCS, které sestávají z následujících činností:

- 3.1.1 Poskytovat Objednateli služby systému Altea DCS prostřednictvím zajištění vstupu do a výstupu ze systému skrze uživatelské rozhraní GUI (Grafic User Interface) Systému Altea DCS včetně poskytnutí oprávnění k výkonu práva užití tohoto GUI, a to k interním obchodním účelům, na dobu uvedenou v odst. 3.1.8.2 této Smlouvy, bez územního omezení a za úplaty, která je součástí ceny za počáteční nastavení databáze v rámci Služeb Altea DCS dle Přílohy č. 1 této Smlouvy.
- 3.1.2 Poskytovat Objednateli další Služby Altea DCS dále blíže specifikované v čl. 4.1 a příloze č. 1 této Smlouvy.
- 3.1.3 Dle požadavku Objednatele provádění aktualizace databáze systému Altea DCS, která spočívá primárně:
  - 3.1.3.1 ve vyřizování požadavků na úpravy stávajících a vytváření nových dat leteckých společností v systému Altea DCS dle AHM560,
  - 3.1.3.2 v zavádění nebo úpravách konfigurací, business rules a jiných případných nastavení pro letecké společnosti odbavované v Altea DCS,
  - 3.1.3.3 ve vytváření a v úpravách letových řádů jednotlivých leteckých společností,
  - 3.1.3.4 ve vytváření a úpravách uživatelských účtů.
- 3.1.4 Provádění uživatelských školení a přeškolení, která jsou blíže specifikována v příloze č. 2 této Smlouvy.
- 3.1.5 Provádění pravidelných opakovacích školení Loadplanning (dále jen „LDP“), vykonávaných jednou za rok u všech uživatelů Služeb Altea DCS ze strany Objednatele v rozsahu stanoveném v příloze č. 2 této Smlouvy.
- 3.1.6 Zajištění dostupnosti a podpory administrátorů databáze Altea DCS (zaměstnanci Dodavatele) v rozsahu 24 hodin denně a 7 dní v týdnu.
- 3.1.7 Služby aktualizace databáze a školení uvedené v čl. 3.1.3, čl. 3.1.4 a čl. 3.1.5 jsou dále blíže specifikovány v příloze č. 2 této Smlouvy nazvané „**Popis Služeb aktualizace databáze**“.
- 3.1.8 V souladu se smlouvou Contract On The Provision Of DCS Services a souvisejícím Re-seller Agreement uzavřeným mezi Dodavatelem a společností Amadeus platí, že
  - 3.1.8.1 na základě této Smlouvy je Dodavatel oprávněn poskytovat Objednateli Služby Altea DCS pouze v rozsahu, v jakém mu je poskytuje společnost Amadeus a Objednatel není oprávněn požadovat poskytnutí Služeb Altea DCS nad rámec tohoto rozsahu,
  - 3.1.8.2 na základě této Smlouvy je Objednatel oprávněn užívat Služby Altea DCS po dobu dvou let ode dne zahájení jejich poskytování s tím, že

Dodavatel je oprávněn na základě písemné žádosti Objednatele a svého jednostranného rozhodnutí prodloužit tuto dobu o jeden rok, a to i opakovaně; k prodloužení doby poskytování Služeb Altea DCS o jeden rok dojde okamžikem doručení písemného potvrzení Dodavatele o prodloužení doby trvání poskytování Služeb Altea DCS na kontaktní údaje Objednatele uvedené v čl. 6 této Smlouvy,

3.1.8.3 zahájení poskytování Služeb Altea DCS dle této Smlouvy je možné pouze za předpokladu, že společnosti Amadeus bude předložen k certifikaci plán činnosti Objednatele týkající se odbavovaných leteckých společností zpracovaný Dodavatelem na základě informací poskytnutých Objednatelem, společnost Amadeus udělí Objednateli certifikaci a Dodavatel provede implementaci Služeb Altea DCS v prostředí Objednatele,

3.1.8.4 rozšíření plánu činnosti Objednatele o nové odbavované letecké společnosti je možné pouze za předpokladu, že společnosti Amadeus bude předložen k certifikaci aktualizovaný plán činnosti Objednatele týkající se nově odbavovaných leteckých společností zpracovaný Dodavatelem na základě informací poskytnutých Objednatelem a společnost Amadeus udělí Objednateli certifikaci.

Vzhledem k tomu, že zahájení poskytování Služeb Altea DCS není výlučně závislé na Dodavateli, když je podmíněno procesem certifikace ze strany společnosti Amadeus, Dodavatel negarantuje Objednateli žádný konkrétní termín zahájení poskytování Služeb Altea DCS. Dodavatel se nicméně zavazuje, že vyvine veškeré nezbytné úsilí a poskytne veškerou nezbytnou součinnost k tomu, aby mohlo být poskytování Služeb Altea DCS Objednateli zahájeno v dohodnutém předpokládaném (avšak nezávazném) termínu.

### 3.2 **Služby datového propojení**

Dodavatel se zavazuje poskytovat Objednateli Služby datového propojení, které sestávají z následujících činností:

- 3.2.1 Poskytovat, provozovat, koordinovat a dohlížet na datové propojení prostřednictvím IP VPN mezi Letištěm České Budějovice a Letištěm Václava Havla Praha (dále jen „**Datové propojení**“), a to v rozsahu a za podmínky stanovených touto Smlouvou.
- 3.2.2 Instalace a nastavení (konfigurace) IP VPN v síti Objednatele.
- 3.2.3 Poskytovat Objednateli další Služby datového propojení blíže specifikované v čl. 4.10 této Smlouvy.

### 3.3 **Služby Sitatex**

Dodavatel se zavazuje poskytovat Objednateli Služby Sitatex, které sestávají z následujících činností:

- 3.3.1 Poskytovat Objednateli služby systému Sitatex prostřednictvím zajištění vstupu do a výstupu ze systému skrze uživatelské rozhraní GUI (Grafic User Interface) Systému Sitatex včetně poskytnutí oprávnění k výkonu práva užít toto GUI, a to k interním obchodním účelům, na dobu platnosti této Smlouvy, bez územního omezení a za odměnu, která je součástí ceny za Služby Sitatex.

- 3.3.2 Poskytovat Objednateli další Služby Sitatex dále blíže specifikované v čl. 4.1 a příloze č. 1 této Smlouvy.
- 3.3.3 Dodavatel se s odkazem na čl. 4.2 smlouvy o poskytování telekomunikačních služeb ze dne 12.4.2007, č. 436 92 736, ve znění pozdějších dodatků, zavazuje poskytovat Objednateli služby systému Sitatex pouze v rozsahu, v jakém mu je poskytuje společnost SITA a Objednatel není oprávněn služby systému Sitatex požadovat ani užívat nad rámec rozsahu stanoveném smlouvou se společností SITA pro Dodavatele.

#### 3.4 **Služby Timatic**

Dodavatel se zavazuje poskytovat Objednateli Služby Timatic, které sestávají z následujících činností:

- 3.4.1 Poskytovat Objednateli služby systému Timatic prostřednictvím zajištění vstupu do a výstupu ze systému skrze uživatelské rozhraní GUI (Grafic User Interface) Systému Altea DCS včetně poskytnutí oprávnění k výkonu práva užití toto GUI, a to k interním obchodním účelům, na dobu platnosti této Smlouvy, bez územního omezení a za odměnu, která je součástí ceny za Služby Timatic.
- 3.4.2 Poskytovat Objednateli další Služby Timatic dále blíže specifikované v čl. 4.1 této Smlouvy.
- 3.4.3 Dodavatel se zavazuje poskytovat Objednateli služby systému Timatic pouze v rozsahu, v jakém mu je poskytuje společnost IATA a Objednatel není oprávněn služby systému Timatic požadovat ani užívat nad rámec rozsahu stanoveném smlouvou se společností IATA. Objednatel se dále zavazuje učinit prohlášení pro společnost IATA, které tvoří přílohu č. 11 této Smlouvy a takové prohlášení předložit Dodavateli nejpozději do 30 kalendářních dnů ode dne účinnosti této Smlouvy, v případě, že tak již neučinil v rámci povinností Objednatele vyplývajících ze Staré Smlouvy. V případě porušení povinností Objednatele dle předcházející věty je Dodavatel oprávněn požadovat po Objednateli smluvní pokutu ve výši [REDACTED]

#### 3.5 **Služby WorldTracer**

Dodavatel se zavazuje poskytovat Objednateli Služby WorldTracer, které sestávají z následujících činností:

- 3.5.1 Poskytovat Objednateli služby systému WorldTracer prostřednictvím zajištění vstupu do a výstupu ze systému skrze uživatelské rozhraní GUI (Grafic User Interface) WorldTracer Desktop včetně poskytnutí oprávnění k výkonu práva užití toto GUI, a to k interním obchodním účelům, na dobu platnosti této Smlouvy, bez územního omezení a za odměnu, která je součástí ceny za Služby.
- 3.5.2 Poskytovat Objednateli další Služby WorldTracer dále blíže specifikované v čl. 4.1 této Smlouvy.
- 3.5.3 Dodavatel se s odkazem na čl. 5.12.4 smlouvy o službě WorldTracer ze dne 30.5.2021, č. 227007796, zavazuje poskytovat Objednateli služby systému WorldTracer pouze v rozsahu, v jakém mu je poskytuje společnost SITA a Objednatel není oprávněn služby systému WorldTracer požadovat ani užívat nad rámec rozsahu stanoveném smlouvou se společností SITA. Objednatel se dále zavazuje učinit prohlášení pro společnost SITA, které tvoří přílohu č. 10



této Smlouvy a takové prohlášení předložit Dodavateli nejpozději do 30 kalendářních dnů ode dne účinnosti této Smlouvy, v případě, že tak již neučinil v rámci povinností Objednatele vyplývající ze Staré Smlouvy. V případě porušení povinnosti Objednatele dle předcházející věty je Dodavatel oprávněn požadovat po Objednateli smluvní pokutu ve výši [REDACTED]

### **3.6 Služby technické podpory**

Dodavatel se zavazuje poskytovat Objednateli Služby technické podpory, které sestávají z následujících činností:

- 3.6.1 Poskytování technické a servisní podpory Systémů spočívající zejména v zabezpečení funkčnosti a konfigurace těchto Systémů pro potřeby Objednatele za podmínek stanovených touto Smlouvou.
- 3.6.2 Poskytování technické a servisní podpory Datového propojení spočívající zejména v zabezpečení funkčnosti a konfigurace koncového zařízení Datového propojení pro potřeby Objednatele za podmínek stanovených v čl. 4.10 této Smlouvy.

### **3.7 Ostatní služby**

- 3.7.1 Dodavatel se zavazuje poskytovat Objednateli Ostatní služby, které sestávají z konfiguračních, konzultačních nebo jiných činností vztahujících se k Systémům.
- 3.7.2 Ostatní služby budou realizovány na základě poptávek, které bude Objednatel doručovat Dodavateli podle zásad uvedených v tomto článku. Poptávka bude obsahovat minimálně následující náležitosti:
  - odkaz na tuto Smlouvu (fakturační číslo této Smlouvy resp. číslo objednávky),
  - specifikaci požadovaných Ostatních služeb,
  - požadované termíny poskytnutí Ostatních služeb,
  - ostatní náležitosti neřešené touto Smlouvou.
- 3.7.3 Objednatel bude poptávky zasílat na kontaktní údaje Dodavatele uvedené v čl. 6. této Smlouvy, a to formou emailu.
- 3.7.4 Dodavatel se zavazuje zaslat Objednateli do 5 Pracovních dnů ode dne doručení poptávky Objednatele Dodavateli e-mailem na kontaktní údaje Objednatele uvedené v čl. 6. této Smlouvy nabídku na poskytnutí poptávaných Ostatních služeb, přičemž ve své nabídce uvede Dodavatel cenu Ostatních služeb, mezní termín platnosti nabídky a další podmínky, za jakých tyto Ostatní služby poskytne.
- 3.7.5 Objednatel je oprávněn zaslat Dodavateli objednávku nabízených Ostatních služeb, která musí být v souladu s nabídkou. Doručením takové objednávky na e-mailem na kontaktní údaje Dodavatele uvedené v čl. 6. této Smlouvy v mezním termínu platnosti nabídky je mezi Stranami uzavřena dílčí smlouva. Pokud bude objednávka doručena Dodavateli až po mezním termínu platnosti nabídky, bude dílčí smlouva uzavřena teprve písemnou akceptací Objednávky Dodavatelem doručenu e-mailem na kontaktní údaje Objednatele uvedené

v čl. 6 této Smlouvy, Dodavatel však v takovém případě není povinen objednávku akceptovat.

- 3.7.6 Dodavatel se zavazuje do 5 Pracovních dnů ode dne doručení objednávky Dodavateli potvrdit Objednateli e-mailem na kontaktní údaje Objednatele uvedené v čl. 6. této Smlouvy doručení objednávky (čímž jen formálně potvrdí uzavření dílčí smlouvy) popř. Objednateli oznámit, zda objednávku doručenou Dodavateli po mezním termínu platnosti nabídky akceptuje či nikoliv.

#### **4. PRÁVA A POVINNOSTI STRAN**

##### **4.1 Práva a povinnosti Dodavatele - Altea DCS, Sitatex, Timatic a WorldTracer.**

- 4.1.1 Dodavatel se zavazuje provést počáteční nastavení systému Altea DCS tak, aby Objednatel mohl užívat služby Altea DCS.
- 4.1.2 Dodavatel se zavazuje provést počáteční nastavení systému Sitatex tak, aby Objednatel mohl užívat služby Sitatex, pokud již nebylo provedeno v rámci plnění Staré Smlouvy.
- 4.1.3 Dodavatel se zavazuje provést počáteční nastavení systému WorldTracer tak, aby Objednatel mohl užívat služby WorldTracer, pokud již nebylo provedeno v rámci plnění Staré Smlouvy.
- 4.1.4 Dodavatel zajistí Objednateli za podmínek stanovených touto Smlouvou Služby Systémů v rozsahu 24 hodin denně a 7 dní v týdnu a 365 dní v roce pokud tato Smlouva nestanoví jinak.
- 4.1.5 Dodavatel se zavazuje poskytovat Objednateli odpovědi na otázky týkající se zavádění, provozu a rozvoje (včetně plánovaného rozvoje) Systémů, o jejichž zodpovězení Objednatel požádá Dodavatele telefonicky nebo e-mailem na kontaktní údaje Dodavatele uvedené v čl. 6.1 této Smlouvy.
- 4.1.6 Dodavatel je oprávněn kontrolovat dodržování povinností Objednatele stanovených touto Smlouvou, a to kdykoli, jakýmkoli způsobem a v jakékoli formě.
- 4.1.7 Dodavatel je oprávněn kdykoli změnit technickou specifikaci systémů Altea DCS, Sitatex, Timatic a WorldTracer v závislosti na provedení změn specifikací ze strany společnosti Amadeus a/nebo SITA a/nebo IATA a Objednatel se zavazuje takové změny bezvýhradně strpět. Změny technické specifikace systémů Altea DCS, Sitatex, Timatic a WorldTracer ze strany Dodavatele nejsou porušením jeho povinností dle této Smlouvy.
- 4.1.8 Dodavatel nenes odpovědnost za (i) jakoukoli újmu nebo jiné důsledky mající dopad na Objednatele a vyplývající z případného snížení funkčnosti Systémů, (ii) závady na Systémech a jejich nefunkčnosti. Dodavatel zároveň nenes odpovědnost za případné škody na straně Objednatele včetně ušlého zisku, které by vznikly v důsledku okolností dle předcházející věty.
- 4.1.9 Dodavatel je oprávněn omezit rozsah služeb Systémů do té míry, v jaké je omezí společnost Amadeus a/nebo SITA a/nebo společnost IATA. Skutečnost popsanou v předchozí větě považují Strany za mimořádnou nepředvídatelnou a nepřekonatelnou překážku vzniklou nezávisle na vůli Dodavatele ve smyslu

ustanovení § 2913 odst. 2 NOZ a Dodavatel v takovém případě neodpovídá za škodu vzniklou v důsledku takového omezení.

- 4.1.10 Dodavatel je povinen dle požadavku Objednatele zřídit a udržovat pro Objednatele veškeré systémové adresy resp. systémové vstupy zřízené ve prospěch Objednatele vedené a nakonfigurované v systémech Altea DCS a/nebo Sitatex a/nebo WorldTracer a/nebo Timatic pro potřeby Objednatele.
- 4.2 Povinnost Dodavatele uvedenou v čl. 4.1.5 bude Dodavatel plnit pouze na základě telefonické a e-mailové žádosti Objednatele učiněné a zasláné na kontaktní údaje Dodavatele uvedené v čl. 6.1 této Smlouvy. Lhůta, ve které bude povinnost Dodavatele dle čl. 4.1.5 splněna určí Dodavatel v závislosti na druhu žádosti Objednatele.
- 4.3 Služby Altea DCS uvedené v čl. 3.1.3, 3.1.4 a 3.1.5 (dále jen „**Služby aktualizace databáze**“) bude Dodavatel poskytovat Objednateli na základě jeho písemných požadavků zasílaných e-mailem na kontaktní údaje Dodavatele uvedené v čl. 6.3 této Smlouvy.
- 4.4 Písemný požadavek musí vždy obsahovat:
- 4.4.1 V případě požadavku na provedení aktualizace databáze systému Altea DCS dle čl. 3.1.3 této Smlouvy stručný a konkrétní popis požadavku k úpravě databáze leteckého dopravce.
- 4.4.2 V případě požadavku na provedení školení dle čl. 3.1.4 nebo 3.1.5 této Smlouvy:
- Popis požadavku na konkrétní druh uživatelského školení
  - Jmenovitý seznam uchazečů o školení
  - Předpokládaný požadovaný termín školení.
- (dále jen „**Požadavek**“).
- 4.5 Bude-li Požadavek mít náležitosti dle čl. 4.4 této Smlouvy, zavazuje se Dodavatel Požadavek potvrdit formou emailu na kontaktní údaje Objednatele a
- 4.5.1 Požadavek s náležitostmi dle čl. 4.4.1 této Smlouvy provést ve lhůtě 15 Pracovních dnů od jeho přijetí, nebude-li mezi Stranami sjednáno jinak.
- 4.5.2 Požadavek s náležitostmi dle čl. 4.4.2 této Smlouvy provést v termínu dohodnutém s Objednatelem. Pokud se Strany na termínu nedohodnou stanoví termín Dodavatel.
- 4.6 Dodavatel se zavazuje vypracovávat a odesílat Objednateli Protokol o provedení Služeb aktualizace databáze vždy v případě poskytnutí těchto služeb, a to nejpozději 10. Pracovní den následujícího kalendářního měsíce po měsíci, ve kterém byly konkrétní Služby aktualizace databáze Objednateli poskytnuty. Protokol o provedení Služeb aktualizace databáze musí obsahovat souhrn Služeb aktualizace databáze prováděných Dodavatelem v souvislosti s prováděním aktualizace databáze systému Altea DCS dle čl. 3.1.3 nebo školení dle čl. 3.1.4 a čl. 3.1.5 této Smlouvy s uvedením počtu fakturovaných hodin.
- 4.7 Dodavatel se zavazuje provést nápravu vlastní chyby v databázi Altea DCS pro Objednatele bezplatně a v co nejkratší možné době.

- 4.8 Dodavatel bude všem uživatelům Služeb Altea DCS poskytovat uživatelskou telefonickou podporu v rozsahu 24 hodin denně, 7 dní v týdnu na tel. čísle [REDAKCE]. Datoví administrátoři systému Altea DCS jsou k dispozici každý Pracovní den od 8 do 17 hod na pracovišti Dodavatele, kde mají přímý přístup do systému Altea DCS. V případě nutnosti a mimo uvedenou dobu mají k dispozici vzdálený přístup do systému Altea DCS.
- 4.9 Strany souhlasí s tím, aby
- 4.9.1 Dodavatel do 15 kalendářních dnů ode dne uzavření této Smlouvy informoval o uzavření této Smlouvy společnost Amadeus.
- 4.9.2 Dodavatel do 60 kalendářních dnů ode dne uzavření této Smlouvy informoval společnost Amadeus o prodloužení doby trvání poskytování Služeb Altea DCS ve smyslu čl. 3.1.8.2 této Smlouvy,
- 4.9.3 Dodavatel do 30 kalendářních dnů ode dne ukončení poskytování Služeb Altea DCS dle této Smlouvy informoval společnost Amadeus o ukončení poskytování Služeb Altea DCS dle této Smlouvy,
- 4.9.4 Dodavatel informoval společnost Amadeus o odpovědi na žádost o informace nebo o nabídce týkající se poskytování Služeb Altea DCS, a to 30 kalendářních dnů před jejím odesláním.

4.10 **Práva a povinnosti Objednatele – Altea DCS, Sitatex, Timatic a WorldTracer**

Práva a povinnosti Objednatele v rámci poskytování Služeb Altea DCS a/nebo Sitatex a/nebo Timatic a/nebo WorldTracer jsou následující:

- 4.10.1 Objednatel je oprávněn Služby Systémů užívat pouze pro vlastní potřebu, přistupovat ke Službám Systémů pouze z pracovišť předem odsouhlasených Dodavatelem, užívat Služby Systémů pouze pro odbavení cestujících a jejich zavazadel, loadplanning a zajistit, aby všechny osoby, které budou mít přístup ke Službám Systémů, byly řádně poučeny o rozsahu jejich užití.
- 4.10.2 Objednatel je povinen poskytnout za účelem řádného poskytování Služeb Systémů potřebná technická zařízení, zejména hardware, operační systém v rozsahu minimálních požadavků stanovených Dodavatelem dle přílohy č. 5 této Smlouvy a zajistit jejich údržbu a provoz resp. provozuschopnost, to vše za účelem řádného poskytování Služeb Systémů a na své náklady. Dodavatel nenese odpovědnost za újmu včetně škody, která vznikne v důsledku nefunkčnosti nebo omezené funkčnosti Systémů způsobené technickými zařízeními (hardware) a/nebo operačním systémem Objednatele.
- 4.10.3 Objednatel zajistí, aby všichni jeho zaměstnanci užívající služby Systémů Altea DCS, Sitatex, Timatic a WorldTracer tyto Služby užívali v souladu s pokyny Dodavatele. Objednatel dále odpovídá za to, že všechny osoby, které budou oprávněny služby Systémů užívat a budou mít k nim přístup, budou řádně poučeny o rozsahu uživatelských práv Objednatele ke službám Systémů a v případě jejich porušení těmito osobami, ponese za takové porušení plnou odpovědnost Objednatel.
- 4.10.4 Objednatel zajistí plnou ochranu služeb Systémů před jejich neoprávněným užitím jinými osobami. Objednatel nese plnou odpovědnost za škodu, která v důsledku porušení takové povinnosti vznikne a zavazuje se uhradit Dodavateli veškeré nároky, zejména nároky na náhradu újmy včetně škody,

kteře ve vztahu k Dodavateři uplatnř třetř strany v dřsledku nebo v souvislosti s porušenřm povinnosti Objednatele dle tohoto odstavce.

- 4.10.5 Objednatel není opravněn převest prřva a povinnosti z terto Smlouvy na jinou osobu ani jinak poskytnout prřvo uřivat Sluřby nebo je jakkoli zpřístupnit jinřm osobřm bez předchozřho přsemněho souhlasu Dodavatele, pokud není touto Smlouvou stanoveno jinak.
- 4.10.6 Objednatel není opravněn jakkoli zasahovat do Systěmř, měnit nebo zjiřřovat jejich programovou strukturu, převadět je do jiné formy, pořizovat jejich kopie dalřř instalace nebo je jakkoli jinak pouřit nebo s nimi nalořit bez vědomř a předchozřho přsemněho souhlasu Dodavatele.
- 4.10.7 Objednatel se zavazuje poskytovat Dodavateři veřkerou součinnost potřebnou k plněni jeho povinností a terto Smlouvy, a to zejména při řeřenř zřvad Systěmř a zajistř Dodavateři a společnosti Amadeus a/nebo SITA prřvo vstupu do objektř v uřivřni Objednatele za účelem plněni jejich povinností dle terto Smlouvy.
- 4.10.8 V přřpadě, že Objednatel zjistř jakkoli neopravněné uřit Systěmř je Objednatel povinen o takověm neopravněném uřit Dodavatele ihned informovat.
- 4.10.9 V přřpadě, že nebude Objednatel spokojen se Sluřbami poskytovanřch Dodavateřem dle terto Smlouvy nebo nebude spokojen s plněním terto Smlouvy ze strany Dodavatele, je povinen takovou skutečnost Dodavateři ihned oznřitit.
- 4.10.10 Objednatel se zavazuje zajistř, že na svě nřklady a po dobu trvřni terto Smlouvy bude mřt sjednřno pojiřřtění kryjřci veřkerou přřmou, nepřřmou a nřslednou odpovědnost za řkodu, kterř by vznikla z uřit sluřeb Systěmř Objednateřem, nebo z poskytnutř uřit sluřeb Systěmř Dodavateřem, včtne odpovědnosti z provozu letadla, pokrřvajřci řkodu na majetku, zdravř nebo řivotě cestujřcřch i jinřch osob bez ohledu na to, zda by takovř řkoda vznikla zaviněním Dodavatele, jeho zaměřtncřm nebo zřstupcřm.
- 4.10.11 Objednatel se zavazuje zajistř uřivřni Sluřeb Altea DCS pouze svřm zaměřtncřm, kteřř budou k jejich uřit přořkoleni od Dodavatele. V přřpadě, že budou zaměřtnci Objednatele přořkoleni k uřivřni Systěmu Altea DCS jinřm subjektem, podlěhř po oznřmenř terto skutečnosti uřivřni Sluřeb Altea DCS přsemněmu potvrzenř Dodavatele.
- 4.10.12 Objednatel se v souvislosti s uřivřni Sluřeb Altea DCS zavazuje:
  - 4.10.12.1 uřivat Sluřby Altea DCS v souladu s touto Smlouvou a pokyny Dodavatele a zpřsobem, kteřř Sluřby Altea DCS nemřže pořkodit nebo naruřit,
  - 4.10.12.2 nepřřstupovat k řdajřm, kteřř se netřkajř Objednatele a leteckřch společností a tyto řdaje nepouřitvat, neměnit, nezasahovat do nich a neaktualizovat je,
  - 4.10.12.3 nestahovat, nedekompilovat, nedekodovat, neupravovat a nezasahovat do jakěhokoliv software a zdrojověho kodu, kteřř je součřstř Sluřeb Altea DCS,

4.10.12.4 k přístupu ke Službám Altea DCS používat jen koncová zařízení a software schválený Dodavatelem,

4.10.12.5 poskytnout Dodavateli a společnosti Amadeus kopie veškeré komunikace s regulačními, průmyslovými nebo jinými autoritami týkající se Služeb Altea DCS.

4.10.13 Objednatel se v souvislosti s užíváním Služeb Altea DCS dále zavazuje poskytnout společnosti Amadeus a/nebo Dodavateli a/nebo jimi pověřené osobě na základě písemné žádosti společnosti Amadeus a/nebo Dodavatele všechny písemné záznamy (podklady) týkající se plnění této Smlouvy a veškerou potřebnou součinnost (včetně personálu, zařízení a prostor) pro účely ověření dodržování povinností Objednatele dle této Smlouvy.

#### 4.11 **Práva a povinnosti Dodavatele – Služby datového propojení**

Práva a povinnosti Dodavatele v rámci poskytování Služeb datového propojení jsou následující:

4.11.1 Dodavatel je povinen zajistit za podmínek stanovených touto Smlouvou Objednateli Služby datového propojení, a to v rozsahu 24 hodin denně, 7 dnů v týdnu a 365 dnů v roce. Zároveň je Dodavatel povinen zajistit přenos dat pro potřeby provozování Služeb na výstupní port koncového zařízení Dodavatele umístěného u Objednatele za předpokladu, že Objednatel splní povinnost dle čl. 4.11.2 této Smlouvy. V případě, že nebude povinnost Objednatele dle čl. 4.11.2 této Smlouvy splněna, není Dodavatel v prodlení s plněním povinnosti dle tohoto odstavce.

4.11.2 Dodavatel je povinen poskytnout Objednateli do užívání koncové zařízení za účelem zajištění Datového propojení a zajistit konfiguraci takového koncového zařízení (za podmínek stanovených v čl. 4.11.2 této Smlouvy) a zároveň je oprávněn na žádost Objednatele tomu poskytnout sekundární koncové zařízení s identickou konfigurací jako primární koncové zařízení, které bude sloužit jako off-line záloha, tak aby bylo zajištěno Datové propojení, a to za cenu stanovenou v příloze č. 1 této Smlouvy. V případě vzniku závady na primárním koncovém zařízení, která omezí nebo přeruší Datové propojení, provede výměnu za sekundární koncové zařízení Objednatel pokud má toto k dispozici; v případě, že toto k dispozici nemá, poskytne mu sekundární koncové zařízení Dodavatel ve lhůtě do 48 hodin od žádosti Objednatele a za cenu a podmínek stanovených v příloze č. 1 této Smlouvy. Strany se dále dohodly, že Dodavatel není v prodlení s plněním povinností dle této Smlouvy po dobu 48 hodin dle předcházející věty. Cenu za sekundární koncové zařízení je Objednatel povinen zaplatit nad rámec ceny za Službu technické podpory. V případě vzniku závady na primárním koncovém zařízení, která neomezí nebo nepřeruší Datové propojení, odstraní Dodavatel tuto závadu za podmínek a v rámci ceny za Službu technické podpory.

4.11.3 Dodavatel je povinen zajistit a koordinovat Datové propojení mezi lokalitami Letiště České Budějovice a Letiště Václava Havla Praha.

#### 4.12 **Práva a povinnosti Objednatele – Služby datového propojení**

Práva a povinnosti Objednatele v rámci poskytování Služeb datového propojení jsou následující:

- 4.12.1 Objednatel je povinen užívat Služby datového propojení pouze pro vlastní potřebu a pouze pro účely odebírání Služeb, a to v rozsahu dle čl. 4.10.1 této Smlouvy. Objednatel není oprávněn užívat Služby datového propojení pro jiné účely než stanoví tato Smlouva.
- 4.12.2 Objednatel je povinen zajistit odpovídající internetové připojení koncového zařízení nutné k vytvoření Datového propojení mezi Letištěm České Budějovice a Letištěm Václava Havla Praha, které je specifikováno v příloze č. 4 této Smlouvy. Splnění této povinnosti Objednatele je podmínkou pro poskytování Služby datového propojení.
- 4.12.3 Objednatel je povinen poskytovat Dodavateli veškerou součinnost potřebnou k plnění jeho povinností dle této Smlouvy, a to zejména při řešení závad Služby datového propojení, zajistit zaměstnancům Dodavatele možnost vstupu do objektů v užívání Objednatele pro plnění jejich povinností vyplývajících z této Smlouvy.
- 4.12.4 Objednatel je v případě závady primárního koncového zařízení povinen o tomto neprodleně informovat Dodavatele, v případě, že má k dispozici záložní sekundární koncové zařízení toto vyměnit za primární koncové zařízení a vadné koncové zařízení zaslat na svůj náklad na adresu Dodavatele k opravě; v případě, že sekundární koncové zařízení k dispozici nemá, je Objednatel povinen požádat o takové zařízení Dodavatele. Dodavatel po opravě a obnově konfigurace zajistí dodání daného zařízení zpět Objednateli. Náklady na opravu primárního koncového zařízení nese Dodavatel pouze v případě, že porucha nebo škoda na něm nebyla způsobena v důsledku činnosti Objednatele.

#### **4.13 Povinnosti Dodavatele – Služby technické podpory**

Povinnosti Dodavatele v rámci poskytování Služeb technické podpory jsou následující:

- 4.13.1 Službu spočívající v poskytování technické podpory pro uživatele Systémů (resp. zaměstnance Objednatele) dle čl. 3.6 této Smlouvy se Dodavatel zavazuje poskytovat na telefonním čísle [REDAKCE] prostřednictvím podpůrného centra Helpdesk ICT, a to 7 dní v týdnu 24 hodin denně.
- 4.13.2 Technická podpora spočívá v povinnosti Dodavatele zajistit na základě žádosti Objednatele odstranění závad fungování Systémů, které Objednatel nahlásí telefonicky a e-mailem za podmínek stanovených v čl. 6.3 až 6.5 této Smlouvy prostřednictvím podpůrného centra Helpdesk ICT zřízeného Dodavatelem tak, aby byly Systémy plně funkční. Termín odstranění závad určí Dodavatel.
- 4.13.3 Dodavatel se dále zavazuje odstraňovat na základě žádosti Objednatele závady Datového propojení tzn. závady IP VPN tunelu a koncových zařízení, které Objednatel Dodavateli nahlásí telefonicky a e-mailem prostřednictvím podpůrného centra Helpdesk ICT zřízeného Dodavatelem, a to za podmínek stanovených v čl. 6.3 až 6.5 této Smlouvy. Termín odstranění závady určí Dodavatel. Dodavatel není povinen odstraňovat závady na datovém připojení do sítě internet.

#### **4.14 Povinnosti Objednatele – Služby technické podpory**

Povinnosti Objednatele v rámci poskytování Služeb technické podpory jsou následující:

- 4.14.1 Objednatel se zavazuje poskytovat Dodavateli při poskytování Služeb technické podpory nezbytnou součinnost tak aby bylo dosaženo účelu této Smlouvy.

## 5. PRÁVA DUŠEVNÍHO VLASTNICTVÍ

- 5.1 Strany prohlašují, že v souvislosti s poskytováním Služeb Altea DCS nebudou na Objednatele převedena žádná práva duševního vlastnictví společnosti Amadeus a/nebo Dodavatele, a že na společnost Amadeus a/nebo na Dodavatele nebudou převedena žádná práva duševního vlastnictví třetích stran související s daty odbavovaných leteckých společností zpracovávaných systémem Altea DCS.
- 5.2 Dodavatel tímto poskytuje Objednateli záruku za to, že užívání Služeb Altea DCS Objednatelem v souladu s touto Smlouvou nebude mít za následek porušení jakéhokoliv práva duševního vlastnictví třetích osob. Právem duševního vlastnictví se rozumí veškeré patenty, autorská práva, práva k průmyslovým vzorům, ochranným známkám, obchodním jménům a firmám, chráněným označením původu, práva související s právem autorským, zvláštní práva pořizovatele databáze, obchodní tajemství, know-how a všechna další práva duševního vlastnictví jakékoliv povahy (ať již zapsaná nebo nezapsaná), včetně jakýchkoliv přihlášek a výlučných práv přihlásit k ochraně cokoli z výše uvedeného kdekoli na světě.
- 5.3 Objednatel tímto poskytuje Dodavateli záruku za to, že používáním dat odbavovaných leteckých společností za účelem plnění povinností podle této Smlouvy Dodavatelem a/nebo společností Amadeus nebude mít za následek porušení jakéhokoliv práva duševního vlastnictví třetích osob. Právem duševního vlastnictví se rozumí veškeré patenty, autorská práva, práva k průmyslovým vzorům, ochranným známkám, obchodním jménům a firmám, chráněným označením původu, práva související s právem autorským, zvláštní práva pořizovatele databáze, obchodní tajemství, know-how a všechna další práva duševního vlastnictví jakékoliv povahy (ať již zapsaná nebo nezapsaná), včetně jakýchkoliv přihlášek a výlučných práv přihlásit k ochraně cokoli z výše uvedeného kdekoli na světě.
- 5.4 V případě, že příslušná Strana poruší svůj závazek vyplývající ze záruky uvedené v předchozích dvou odstavcích, je tato Strana odpovědná za veškeré důsledky z toho plynoucí, zejména je povinna nahradit druhé Straně, popř. společnosti Amadeus (jako straně, jejímuž zájmu má ve smyslu § 2913 odst. 1 NOZ splnění povinnosti ujednané v odst. 5.2 Smlouvy zjevně sloužit) újmu, která jí tím byla způsobena.
- 5.5 Objednatel je povinen po dobu užívání služeb Altea DCS dle této Smlouvy označovat Služby Altea DCS ochrannou známkou „Altea“ (dále jen „**Ochranná známka**“) a Dodavatele jako „Altea Competency Center“. Objednatel se zavazuje nepřipojovat k Ochranné známce žádné jiné ochranné známky nebo loga, s výjimkou loga Dodavatele. Objednatel se zavazuje dodržovat pokyny společnosti Amadeus týkající se užití Ochranné známky.
- 5.6 Objednatel bere na vědomí, že společnost Amadeus je vlastníkem Ochranné známky a nebude zpochybňovat ani napadat práva společnosti Amadeus na Ochrannou známku.
- 5.7 Objednatel se zavazuje nečinit nic, co by mohlo poškodit Ochrannou známku nebo dobré jméno společnosti Amadeus. Objednatel nebude usilovat o registraci ochranné





- popis závady včetně rozsahu a čas vzniku závady.

## **7. CENY ZA SLUŽBY**

- 7.1 Objednatel se zavazuje za Služby poskytované Dodavatelem na základě této Smlouvy platit úplaty uvedené v příloze č. 1 (Seznam Služeb a ceník) a příloze č. 3 (Ceník školení) této Smlouvy.
- 7.2 Dodavatel je oprávněn jednostranným písemným oznámením doručeným na adresu sídla Objednatele zvýšit úplaty za Služby uvedené v příloze č. 1 a/nebo příloze č. 3 této Smlouvy, v případě, že ceny za takové Služby zvýší jejich poskytovatelé ve vztahu k Dodavateli, tzn. zejména Amadues, SITA a IATA. Písemné oznámení o zvýšení úplaty za Služby je Dodavatel povinen doručit Objednateli nejpozději 2 měsíce před koncem příslušného kalendářního roku, přičemž zvýšení úplaty za Služby bude účinné od prvního (1.) dne prvního (1.) měsíce kalendářního roku následujícího po kalendářním roce, ve kterém bylo Objednateli zvýšení úplaty za Služby oznámeno. V případě, že Objednatel nebude se zvýšením úplaty za Služby oznámené Dodavatelem souhlasit, je oprávněn Smlouvu vypovědět písemnou výpovědí doručenou na adresu sídla Dodavatele s jednoměsíční (1) výpovědní dobou, která začne běžet od prvního (1.) dne měsíce následujícího po měsíci, ve kterém byla výpověď doručena Dodavateli.
- 7.3 Všechny platby dle čl. 7.1 a 7.2 budou provedeny bez jakékoliv srážky jakýchkoliv daní, poplatků či jiných obdobných plateb. V případě, že jakýkoli zákon vyžaduje po Objednateli provést takovou srážku z jakékoli částky ceny za služby placené Dodavateli, bude částka placená Dodavateli navýšena tak, aby po všech srážkách čistá částka zaplacená Dodavateli byla rovna částce, na kterou by měl Dodavatel nárok podle této smlouvy, pokud by žádná srážka nebyla požadována.

## **8. PLATEBNÍ PODMÍNKY**

- 8.1 Objednatel se zavazuje uhradit Dodavateli ceny sjednané dle čl. 7. této Smlouvy na základě faktur – daňových dokladů, a to vždy zpětně za uplynulý měsíc. Datum uskutečnění zdanitelného plnění je vždy poslední kalendářní den měsíce, za který je fakturováno. Nedílnou součástí faktury u Služeb aktualizace databáze bude vždy Protokol o provedení Služeb aktualizace databáze.
- 8.2 K fakturované ceně bude vždy připočtena DPH ve výši dle právních předpisů účinných v době uskutečnění zdanitelného plnění. DPH v zákonné výši bude připočítána ke všem fakturám vystaveným na základě této Smlouvy. Pro účely DPH se Služby považují za průběžně dodávané. Dodavatel se zavazuje vystavit a doručit fakturu Objednateli.
- 8.3 Doba splatnosti faktury je 17 kalendářních dnů ode dne jejího vystavení. Dnem uhrazení fakturované částky se rozumí den jejího připsání na účet Dodavatele specifikovaný v této Smlouvě, nebude-li na faktuře uveden bankovní účet jiný.
- 8.4 Případně-li termín splatnosti na sobotu, neděli a den pracovního klidu ve smyslu platných a účinných právních předpisů České republiky nebo na 31.12. nebo den, který není pracovním dnem podle zákona č. 370/2017 Sb., o platebním styku ve znění pozdějších předpisů, posouvá se termín splatnosti na nejbližší předcházející pracovní den.

- 8.5 Objednatel má Pracovních 5 dní na posouzení toho, zda je faktura v pořádku a na její případné vrácení. Vrácením chybné faktury se doba splatnosti pozastavuje a po dodání opravné faktury začíná běžet doba nová. V případě, že Objednatel fakturu vrátí, přestože byla faktura vystavena řádně a předepsané náležitosti obsahuje, lhůta se nepozastavuje a pokud Objednatel fakturu nezaplatí v původním termínu splatnosti, je v prodlení.
- 8.6 Neuhradí-li Objednatel jakoukoli částku fakturovanou dle čl. 7 této Smlouvy řádně a včas, je Dodavatel oprávněn požadovat po Objednateli smluvní úrok z prodlení ve výši 0,1 % z dlužné částky za každý započatý den prodlení.

## 9. TRVÁNÍ SMLOUVY A UKONČENÍ SMLOUVY

- 9.1 Tato Smlouva se uzavírá na dobu určitou do **31. 12. 2024**, s účinností dle čl. 15.5 Smlouvy.
- 9.2 Dodavatel je oprávněn odstoupit od Smlouvy v případě, že je Objednatel v prodlení s platbou ceny za Služby dle čl. 8.3 Smlouvy delším než 15 kalendářních dnů a k úhradě nedojde ani v dodatečně lhůtě 10 kalendářních dnů ode dne doručení písemného upozornění na prodlení s platbou Objednateli. Odstoupení od Smlouvy je účinné jeho doručením Objednateli.
- 9.3 Dodavatel je také oprávněn vypovědět Smlouvu ve vztahu ke Službám Altea DCS v případě, že
- 9.3.1 došlo k podstatnému porušení Smlouvy, které se týká Služeb Altea DCS, Objednatelem, které není možné napravit, nebo které, pokud je možné jej napravit, nebylo napraveno do 30 pracovních dnů ode dne doručení písemného oznámení Dodavatele specifikujícího porušení a požadujícího nápravu Objednateli,
  - 9.3.2 je Objednatel v prodlení s platbou ceny za Služby Altea DCS dle čl. 8.3 Smlouvy delším než 30 pracovních dnů ode dne doručení písemné výzvy Dodavatele k provedení platby Objednateli,
  - 9.3.3 soud zahájí insolvenční řízení ve věci Objednatele, nebo je Objednatel v úpadku nebo v likvidaci nebo soud rozhodne o zrušení konkursu, protože majetek Objednatele zcela nepostačuje pro uspokojení věřitelů,
  - 9.3.4 Objednatel poruší některou ze svých povinností dle čl. 4.10.1, čl. 4.10.11 a/nebo čl. 4.10.12 této Smlouvy,
  - 9.3.5 Objednatel sám nebo společně s jinými stranami nabízí, prodává, využívá, distribuuje, podporuje nebo licencuje jakoukoli jinou službu nebo řešení, která jsou stejná nebo podstatně podobná Službám Altea DCS nebo která mohou konkurovat Službám Altea DCS,
  - 9.3.6 Objednatel propaguje nebo nabízí Služby Altea DCS třetí straně bez písemného souhlasu Dodavatele.

Výpověď Smlouvy je účinná jejím doručením Objednateli.

## 10. OCHRANA INFORMACÍ

- 10.1 Strany se dohodly, že veškeré informace, které si sdělily v rámci uzavírání a plnění této Smlouvy a informace, které si sdělí nebo jinak vyplynou i z jejího plnění, zůstanou dle jejich vůle utajeny.
- 10.2 Strany výslovně prohlašují, že sdělením informací v rámci uzavírání a plnění této Smlouvy nedochází k převodu vlastnického práva k těmto informacím.
- 10.3 Strany se dohodly, že tyto informace nikomu neprozradí a přijmou taková opatření, která znemožní jejich přístupnost třetím osobám. Ustanovení předchozí věty se nevztahuje na případy, kdy:
  - 10.3.1 mají Strany této Smlouvy opačnou povinnost stanovenou zákonem; a/nebo
  - 10.3.2 takové informace sdělí osobám, které mají ze zákona stanovenou povinnost mlčenlivosti; a/nebo
  - 10.3.3 se takové informace stanou veřejně známými či dostupnými jinak než porušením povinností vyplývajících z tohoto článku; a/nebo
  - 10.3.4 takové informace byly Straně známy ještě před přijetím těchto informací od druhé Strany; a/nebo
  - 10.3.5 druhá Strana dá k zpřístupnění konkrétní důvěrné informace písemný souhlas; a/nebo
  - 10.3.6 se takové informace poskytnou správním úřadům nebo soudním orgánům pro účely řízení před těmito orgány.
- 10.4 Pokud se Strana dozví o jakémkoli zneužití nebo neoprávněném prozrazení důvěrných informací druhé Strany, neprodleně tuto Stranu informuje a přijme veškerá přiměřená opatření, aby se zabránilo dalšímu zneužívání nebo neoprávněnému zveřejňování důvěrných informací a aby se minimalizovala škoda z toho vyplývající.
- 10.5 Každá Strana je odpovědná za dodržování povinnosti mlčenlivosti ze strany kteréhokoli ze svých zaměstnanců nebo třetích osob, kterým jsou pro účely této Smlouvy poskytovány důvěrné informace týkající se druhé Strany.
- 10.6 Poruší-li některá ze Stran svoji povinnost mlčenlivosti, zavazuje se uhradit druhé Straně smluvní pokutu ve výši 50.000 Kč za každý jednotlivý případ porušení.
- 10.7 Bez ohledu na výše uvedené Strany souhlasí a berou na vědomí, že společnost Amadeus může bez předchozího souhlasu Stran zveřejnit informaci, že Strany jsou zákazníky společnosti Amadeus (např. v seznamech zákazníků) a podrobnosti služeb poskytovaných Stranám. Amadeus je oprávněn v souvislosti s takovým zveřejněním používat značky a loga Stran.

## 11. DORUČOVÁNÍ

- 11.1 Jakékoliv oznámení nebo dokument, který má být doručen podle této Smlouvy, může být doručen osobně nebo zaslán doporučenou poštovní zásilkou a/nebo může být po vzájemné dohodě doručen emailem Straně, které má být doručen, a to na kontaktní údaje uvedené v čl. 6. této Smlouvy nebo na jakoukoliv jinou adresu, kterou si obě Strany sdělily písemně, ve shodě s tímto článkem.

## 12. OSTATNÍ UJEDNÁNÍ

- 12.1 Objednatel není oprávněn postoupit jakákoli svá práva z této Smlouvy na třetí osobu bez předchozího písemného souhlasu Dodavatele, a to ani částečně.
- 12.2 Strany se výslovně a neodvolatelně dohodly, že
  - 12.2.1 Objednatel je oprávněn započíst své splatné i nesplatné pohledávky za Dodavatelem výlučně na základě písemné dohody s Dodavatelem.
  - 12.2.2 Objednatel není oprávněn jakkoliv zastavit či postoupit jakékoliv své pohledávky za Dodavatelem vyplývající z této Smlouvy.
  - 12.2.3 Objednatel jako Strana, vůči níž se práva Dodavatele jako věřitele z této Smlouvy promlčují, tímto výslovným prohlášením prodlužuje délku promlčecí doby práv věřitele vyplývajících z této Smlouvy na dobu deseti (10) let.

## 13. SANKČNÍ USTANOVENÍ

- 13.1 V případě, že Objednatel poruší některý ze svých závazků uvedených v této Smlouvě, zejména v čl. 4.10 nebo čl. 4.12 nebo čl. 4.14 této Smlouvy, s výjimkou závazků uvedených v čl. 4.10.1, čl. 4.10.11 a/nebo čl. 4.10.12 této Smlouvy a nezjedná nápravu ani ve lhůtě pěti (5) Pracovních dnů od písemného upozornění Dodavatelem, je Dodavatel oprávněn bez dalšího upozornění pozastavit poskytování Služeb dle této Smlouvy. Tímto opatřením Dodavatele není dotčena povinnost Objednatele hradit Dodavateli úplaty stanovené v příloze č. 1 a č. 3 této Smlouvy.
- 13.2 V případě, že Objednatel v souvislosti s užíváním Služeb Altea DCS poruší některý ze svých závazků uvedených v čl. 4.10.1, čl. 4.10.11 a/nebo čl. 4.10.12 této Smlouvy, je Dodavatel oprávněn neprodleně pozastavit poskytování Služeb Altea DCS. Poskytování Služeb Altea DCS bude Dodavatelem obnoveno teprve poté, co
  - 13.2.1 Objednatel ukončí porušení závazků uvedených v čl. 4.10.1, čl. 4.10.11 a/nebo čl. 4.10.12 této Smlouvy,
  - 13.2.2 Dodavatel na základě jednostranného uvážení usoudí, že je obnovení poskytování Služeb Altea DCS Objednateli bezpečné.

Po dobu trvání přerušování poskytování Služeb Altea DCS je Objednatel povinen platit Dodavateli cenu Služeb Altea DCS dle přílohy č. 1 a č. 3 této Smlouvy. Dodavatel neodpovídá Objednateli za žádnou újmu, škodu, ušlý zisk, náklady, poplatky apod., které Objednateli v souvislosti s pozastavením poskytování Služeb Altea DCS Objednateli vzniknou.

## 14. OCHRANA OSOBNÍCH ÚDAJŮ

- 14.1 Strany se zavazují postupovat při plnění této Smlouvy v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (dále jen „**Nařízení**“), jakož i v souladu se zákonem č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**Zákon**“).

- 14.2 Strany uznávají, že ve vztahu k osobním údajům, které jsou zpracovávány v souvislosti s poskytováním Služeb Altea DCS, jsou samostatnými zpracovateli osobních údajů v souladu s Nařízením.
- 14.3 Strany se zavazují zpracovávat osobní údaje pouze v souladu s doloženými pokyny správce osobních údajů (správcem osobních údajů jsou příslušné letecké společnosti) případně společnosti Amadeus.
- 14.4 Strany se zavazují na základě této Smlouvy přijmout a soustavně dodržovat a kontrolovat veškerá opatření nezbytná pro zajištění ochrany osobních údajů, zejména proti neoprávněnému a nahodilému přístupu k osobním údajům, k jejich změně, zničení či ztrátě, neoprávněným přenosům, k jejich jinému neoprávněnému zpracování, jakož i k jinému zneužití osobních údajů.
- 14.5 Strany se zavazují zajistit, aby osoby, které přicházejí do styku se zpracovávanými osobními údaji, zachovávaly mlčenlivost o těchto údajích a o bezpečnostních opatřeních, jejichž zveřejnění by ohrozilo zabezpečení těchto osobních údajů.
- 14.6 Každá Strana má povinnost neprodleně informovat společnost Amadeus v případě, že mu byla doručena žádost o výkon práv subjektu údajů. Rovněž se zavazuje poskytnout společnosti Amadeus veškerou součinnost při vyřizování žádosti o výkon práv subjektu údajů.
- 14.7 Každá Strana odpovídá za jakoukoli škodu vzniklou porušením povinností stanovených touto Smlouvou, Nařízením, nebo Zákonem v souvislosti se zpracováním osobních údajů.

## 15. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 15.1 Strany se dohodly, že povinnost Dodavatele k náhradě újmy vůči Objednateli vzniklé Objednateli porušením povinností Dodavatele podle této Smlouvy a nebo v souvislosti s ním je vyloučena v maximálním rozsahu povoleném platnými právními předpisy. Vyloučena ani omezena není povinnost Dodavatele k náhradě újmy způsobené Dodavatelem Objednateli úmyslně nebo z hrubé nedbalosti, ani případná další povinnost Dodavatele k náhradě újmy, kterou není možné podle platných právních předpisů vyloučit nebo omezit. Objednatel se tímto výslovně zavazuje odčinit Dodavateli jakoukoliv nemajetkovou újmu vzniklou Dodavateli porušením povinností Objednatele podle této Smlouvy a nebo v souvislosti s ním. Jestliže Objednatel v souvislosti s porušením povinností dle této Smlouvy způsobí újmu společnosti Amadeus (jako straně, jejímuž zájmu má ve smyslu § 2913 odst. 1 NOZ splnění takové povinnosti zjevně sloužit), je povinen tuto újmu společnosti Amadeus nahradit.
- 15.2 Pokud se jakékoli ustanovení této Smlouvy stane neplatným či nevymahatelným, nebude to mít vliv na platnost a vymahatelnost ostatních ustanovení této Smlouvy. Strany se zavazují nahradit neplatné nebo nevymahatelné ustanovení novým ustanovením, jehož znění bude odpovídat úmyslu vyjádřenému původním ustanovením a touto Smlouvou jako celkem.
- 15.3 Tato Smlouva obsahuje úplnou dohodu Stran ve věci předmětu této Smlouvy, a nahrazuje veškeré ostatní písemné či ústní dohody učiněné ve věci předmětu této Smlouvy.
- 15.4 Jestliže kterákoli ze Stran přehlédne nebo promine jakékoliv neplnění, porušení, prodlení nebo nedodržení nějaké povinnosti vyplývající z této Smlouvy, pak takové

jednání nezakládá vzdání se takové povinnosti s ohledem na její trvalý nebo následné neplnění, porušení nebo nedodržení a žádné takové vzdání se práva nebude považováno za účinné, pokud nebude pro každý jednotlivý případ vyjádřeno písemně.

- 15.5 Tato Smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu poslední Stranou a účinnosti dnem jejího uveřejnění v registru smluv, nejdříve však dnem 1.6.2023. Strany si sjednávají, že tuto Smlouvu uveřejní v registru smluv Dodavatel. Strany si dále sjednávají, že pokud tato Smlouva nabyde účinnosti později než 1.6.2023, pak se režim této Smlouvy aplikuje také na období ode dne 1.6.2023 do dne účinnosti této Smlouvy.
- 15.6 Práva a povinnosti Stran, které nejsou výslovně upraveny Smlouvou, se řídí ustanoveními NOZ a dalšími aplikovatelnými právními předpisy České republiky. Smlouva, vztah mezi Objednatelem a Dodavatelem a práva a povinnosti smluvních Stran z něj vyplývající se řídí a budou vykládány v souladu s právem České republiky.
- 15.7 Strany se dohodly, že ustanovení § 1766 (změna okolností), § 1793 (neúměrné zkrácení), § 1796 (lichva), § 1799, § 1800 (smlouvy uzavírané adhezním způsobem), § 2000 (zrušení závazku), § 2050 (smluvní pokuta a náhrada škody) NOZ se na tuto Smlouvu a na vztahy z této Smlouvy vyplývající nepoužijí. Strany se proto výslovně dohodly na následujících ustanoveních Smlouvy upravujících jejich práva a povinnosti odchýlně od NOZ:
- 15.7.1 Objednatel na sebe ve smyslu § 1765 odst. 2 NOZ bere nebezpečí podstatné změny okolností, které mohou založit v právech a povinnostech Stran zvláště hrubý nepoměr. Objednateli tak nevznikne právo domáhat se obnovení jednání o Smlouvě v případě takové podstatné změny okolností ve smyslu § 1765 odst. 1 NOZ.
- 15.7.2 Žádná ze Stran není oprávněna podat v souladu s ustanovením § 1766 NOZ návrh soudu na změnu závazku ze Smlouvy.
- 15.7.3 Tato Smlouva je uzavírána mezi podnikateli v rámci jejich podnikání, z tohoto důvodu se na tuto Smlouvu v souladu s ustanovením § 1797 NOZ neuplatní ustanovení § 1793 až 1795 NOZ o neúměrném zkrácení ani ustanovení § 1796 o lichvě.
- 15.7.4 S ohledem na uzavření Smlouvy mezi podnikateli v rámci jejich podnikání se Strany dále v souladu s ustanovením § 1801 NOZ dohodly, že pro účely této Smlouvy se nepoužijí ustanovení § 1799 a § 1800 NOZ o smlouvách uzavíraných adhezním způsobem.
- 15.7.5 Objednatel se vzdává práva domáhat se zrušení závazku z této smlouvy podle § 2000 odst. 2 NOZ.
- 15.7.6 Strany se dohodly, že zaplacením smluvní pokuty jedné ze Stran není dotčen nárok druhé Strany požadovat náhradu škody v plné výši.
- 15.8 Strany se zavazují řešit veškeré spory, které mezi nimi mohou vzniknout v souvislosti s prováděním nebo výkladem této Smlouvy, smírným jednáním a vzájemnou dohodou. Pokud se nepodaří vyřešit předmětný spor do třiceti (30) kalendářních dnů ode dne jeho vzniku, bude takový spor předložen jednou ze Stran věcně a místně příslušnému soudu. Strany si tímto sjednávají místní příslušnost obecného soudu Objednatele dle § 89a zákona č. 99/1963 Sb., občanský soudní řád, ve znění pozdějších předpisů.

- 15.9 Pro vyloučení všech pochybností Strany uvádějí, že žádný závazek dle této Smlouvy není fixním závazkem podle § 1980 NOZ.
- 15.10 Strany sjednávají, že si nepřejí, aby nad rámec výslovných ustanovení této Smlouvy byla jakákoli práva a povinnosti dovozovány z dosavadní či budoucí praxe zavedené mezi Stranami či zvyklostí zachovávaných obecně či v odvětví týkajícího se předmětu této Smlouvy, ledaže je ve Smlouvě výslovně sjednáno jinak.
- 15.11 Strany si sdělily všechny skutkové a právní okolnosti, o nichž k datu podpisu této Smlouvy věděly nebo vědět musely, a které jsou relevantní ve vztahu k uzavření této Smlouvy. Kromě ujištění, která si Strany poskytly v této Smlouvě, nebude mít žádná ze Stran žádná další práva a povinnosti v souvislosti s jakýmkoli skutečnostmi, které vyjdou najevo a o kterých neposkytla druhá Strana informace při jednání o této Smlouvě. Výjimkou budou případy, kdy daná Strana úmyslně uvedla druhou Stranu ve skutkový omyl ohledně předmětu této Smlouvy.
- 15.12 Dodavatel Objednatele upozorňuje a Objednatel bere na vědomí, že Dodavatel je osobou uvedenou v § 2 odst. 1 písm. m) zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů.
- 15.13 Strany prohlašují, že ceny uvedené v příloze č. 1 této Smlouvy a v příloze č. 3 této Smlouvy tvoří jejich obchodní tajemství ve smyslu § 504 NOZ a zavazují se zajišťovat jeho utajení a odpovídajícím způsobem jej chránit. Pro vyloučení všech pochybností Strany prohlašují, že jiné skutečnosti uvedené v této Smlouvě a jejich přílohách než skutečnosti uvedené v tomto odst. této Smlouvy nepovažují za obchodní tajemství.
- 15.14 Tato Smlouva může být měněna a doplňována pouze prostřednictvím písemných průběžně číslovaných dodatků podepsaných oběma Stranami, není-li v této Smlouvě výslovně stanoveno jinak.
- 15.15 Tato smlouva je uzavřena elektronicky a podepsána kvalifikovanými elektronickými podpisy Stran.
- 15.16 Veškeré změny této Smlouvy musí být vyhotoveny v písemné formě.
- 15.17 Přílohy této Smlouvy:
- 15.17.1 Příloha č. 1: Seznam Služeb a ceník
  - 15.17.2 Příloha č. 2: Popis Služeb aktualizace databáze
  - 15.17.3 Příloha č. 3: Ceník školení
  - 15.17.4 Příloha č. 4: Specifikace internetového připojení
  - 15.17.5 Příloha č. 5: Specifikace hardware a software parametrů pro pracovní stanice
  - 15.17.6 Příloha č. 6: Protokol o provedení Služeb aktualizace databáze
  - 15.17.7 Příloha č. 7: Specifikace Altea DCS
  - 15.17.8 Příloha č. 8: Specifikace Timatic
  - 15.17.9 Příloha č. 9: Specifikace WorldTracer
  - 15.17.10 Příloha č. 10: Prohlášení pro společnost SITA ohledně Služby WorldTracer
  - 15.17.11 Příloha č. 11: Prohlášení pro společnost IATA ohledně Služby Timatic



Na důkaz čehož strany tuto Smlouvu řádně podepsaly:

Datum:

Datum:

Za Objednatele:

Za Dodavatele:

Podpis: \_\_\_\_\_

Podpis: \_\_\_\_\_

Jméno: ██████████

Jméno: ██████████

Funkce: předseda představenstva

Funkce: výkonný ředitel  
Informačních a komunikačních  
technologií

## Příloha č. 1: Seznam služeb a ceník

Povinné položky			
Služby	Specifikace Služby	Cena bez DPH	kategorie
Služby datového propojení <input checked="" type="checkbox"/>	Instalace a nastavení IP VPN		Instalace a nastavení
	Provozování IP VPN		Měsíční paušál
Služby technické podpory <input checked="" type="checkbox"/>	Technická podpora, helpdesk 24/7		Měsíční paušál
Volitelné položky			
	Implementace a počáteční nastavení		Jednorázová platba
	Podpora systému		Měsíční paušál
	Poskytování systému		Měsíční paušál
	poplatky za PB		Dle počtu odbavených cestujících *
	poplatky typeB messaging		měsíční platba odpovídající výši poplatků vyfakturovaných společností SITA Dodavatelí
	1x 1 den školení check-in /loadplanning		
Služby Altea DCS <input checked="" type="checkbox"/>	ETKT - aktivace		Jednorázově za aktivaci **
	ITCI - aktivace		Jednorázově za aktivaci **
	Počáteční nastavení		Jednorázová platba
	Poskytování služeb systému Worldtracer		Měsíční paušál
	Poplatky za uskutečněné transakce prostřednictvím systému WorldTracer		měsíční platba odpovídající výši poplatků vyfakturovaných společností SITA Dodavatelí
Služby Timatic <sup>1)</sup> <input checked="" type="checkbox"/>	Poskytování služeb systému Timatic		Měsíční paušál
Služby Sitatex <input type="checkbox"/>	Instalace a konfigurace systému Sitatex		Jednorázová platba
	Poskytování služby Sitatex		Měsíční paušál
	Poplatky za zprávy přenesené prostřednictvím služby Sitatex		měsíční platba odpovídající výši poplatků vyfakturovaných společností SITA Dodavatelí
Ostatní služby	Ostatní konfigurační práce		Hodinová sazba

jednorázové náklady

provozní náklady

\* Netýká se letů let. společností, které sami využívají odb. systém Amadeus Altea a pouze své odbavení delegují do našeho systému Altea 69, v takovém případě jsou tyto poplatky ze strany Amadea fakturovány přímo dané letecké společnosti a nebudou tedy přefakturovány Objednateli

\*\* Poplatek se vztahuje pouze na nové požadavky, tedy na aktivaci služby pro letecké společnosti, pro které ještě služba nebyla v systému aktivována. (V případě, že služba již byla aktivována pro určitou leteckou společnost na jednom letišti, lze ji dále již bezplatně užívat pro tuto společnost na jakémkoliv jiném letišti)

## **Příloha č. 2: Popis Služeb aktualizace databáze**

### **1. Údržba databáze (ad. článek 3.1.3 Smlouvy):**

#### **1.1 Vyřizování požadavků na úpravy stávajících a vytváření nových dat leteckých společností v systému Altea DCS dle AHM560**

Proces vytváření nebo zakládání a koordinace požadavků na vložení dat letecké společnosti pro použití CKI (check-in), případně kompletní AHM560 pro použití LDP (loadplanning) a tvorbě počítačového loadsheetu se spol. Amadeus. Po vložení kompletní AHM560 do systému Altea DCS probíhá testování funkčnosti, zpracování výpisu jednotlivých letadel a jejich testovacích loadsheetů. Tyto dokumenty jsou následně ověřeny a odsouhlaseny leteckou společností.

Proces úprav zahrnuje všechny změny AHM560, obdržené od letecké společnosti, vč. pravidelných revizí, převažování letadel, změn konfigurací, apod. Některé společnosti vyžadují pravidelné vypracování testovacích loadsheetů pro kontrolu aktuálnosti databáze.

Celý obsah databáze je sdílený pro všechny uživatele systému Altea DCS.

#### **1.2 Zavádění nebo úpravy konfigurací, business rules a jiných případných nastavení pro letecké společnosti odbavované v Altea DCS**

Data let. společností, která jsou již vytvořena pro některého uživatele GH Altea DCS nebo přímo leteckou společností Altea DCS již není nutné vytvářet pro ostatní. V databázi bývá ale nutné nastavit informace a nastavení pro ni specifické (např. nastavení standardních vah, typy provozních zpráv a adresy pro jejich rozesílání, letové řády, případně nastavení podmínek pro správné nabíhání seznamu cestujících (PNL) do systému).

#### **1.3 Vytváření a v úpravách letových řádů jednotlivých leteckých společností,**

Vytváření a úpravy letových řádů v případě, že daná letecká spol. nepublikuje své řády v OOG.

#### **1.4 Vytváření a úpravy uživatelských účtů.**

Uživatelské účty jsou vždy vytvořeny po absolvování školení a jeho úspěšném zakončení.

### **2. Uživatelská školení (ad. článek 3.1.4 a 3.1.5 Smlouvy):**

Uživatelská školení jsou rozdělena do 3 stupňů, přičemž po jejich úspěšném zakončení získává každý účastník certifikát opravňující k práci se Službami Altea DCS.

#### **2.1 Základní školení Check-in agent (3 dny x 7 hod)**

Základní školení kompletního procesu odbavení cestujících (od počátku odbavení po nástup cestujících do letadla) pro uživatele bez jakékoliv zkušenosti s prostředím letiště/odbavovacího systému.

#### **2.2 Školení Check-in agent (1 den x 7 hod)**

Školení kompletního procesu odbavení cestujících (od počátku odbavení po nástup cestujících do letadla) pro uživatele, kteří již mají zkušenost s prostředím letiště a prací v jiném odbavovacím systému.

### 2.3 **Školení Check-in Supervisor (1 den x 7 hod)**

Školení pokročilých funkcionalit a oprávnění v odbavovacím systému (např. provozní změny letu, přesun PAX do jiného letu, manuální odesílání „check-in“ provozních zpráv, manuální vkládání seznamů cestujících, apod.)

### 2.4 **Základní školení Loadplanning Agent (5 dní x 7 hod)**

Základní školení loadplanningových funkcí potřebných k vytvoření letu, plánování naložení letadla, vytvoření počítačového loadsheetu, uzavření letu a odeslání provozních zpráv pro uživatele bez jakékoliv zkušenosti s prostředím letiště/odbavovacího systému.

### 2.5 **Školení Loadplanning Agent (1 den x 7 hod)**

Základní školení loadplanningových funkcí potřebných k vytvoření letu, plánování naložení letadla, vytvoření počítačového loadsheetu, uzavření letu a odeslání provozních zpráv pro uživatele, kteří již mají zkušenost s prostředím letiště a prací loadcontrolera v jiném odbavovacím systému.

### 2.6 **Pravidelné opakovací školení Loadplanning Agent (1 den x 7 hod)**

Jedná se o povinné pravidelné opakovací školení Loadplanning agentů 1x ročně.

## **Příloha č. 3: Ceník školení a přeškolení poskytovaného dle článku 3.1.4 a 3.1.5 Smlouvy**

### **1. Základní školení Check-in agent (3 dny x 7 hod)**

1.1 Rozsah školení: 7 hod x 3 dny

1.2 Cena za školení: ██████████

### **2. Školení Check-in agent (1 den x 7 hod)**

2.1 Rozsah školení: 7 hod x 1 den

2.2 Cena za školení: ██████████

### **3. Školení Check-in Supervisor (1 den x 7 hod)**

3.1 Rozsah školení: 7 hod x 1 den

3.2 Cena za školení: ██████████

### **4. Základní školení Loadplanning Agent (5 dní x 7 hod)**

4.1 Rozsah školení: 7 hod x 5 dny

4.2 Cena za školení: ██████████

### **5. Školení Loadplanning Agent (1 den x 7 hod)**

5.1 Rozsah školení: 7 hod x 1 den

5.2 Cena za školení: ██████████

### **6. Pravidelné opakovací školení Loadplanning Agent (1 den x 7 hod)**

6.1 Rozsah školení: 7 hod x 1 den

6.2 Cena za školení: ██████████

Maximální počet účastníků na kurz je 8 osob, přičemž je možné kurz kombinovat pro všechna regionální letiště.

Ceny jsou stanoveny za školení v prostorách Dodavatele případně za on-line školení v prostředí MS Teams. V případě požadavku na uskutečnění školení mimo prostory Dodavatele hradí Objednatel i náklady za cestovné a ubytování školitele. Jejich výše bude určena dle podmínek konkrétního požadavku.

## **Příloha č. 4: Specifikace internetového připojení**

Datové připojení k internetu musí splňovat následující základní požadavky Letiště Praha, a. s.:

### **Požadované připojení:**

- rychlost připojení min. 4 Mbit/s UP/DOWN, no FUP
- zakončené ethernet portem
- 1 statická veřejná IP adresa

### **Doporučené připojení:**

- rychlost připojení min. 8 Mbit/s UP/DOWN, no FUP
- agregace 1:1
- zakončené ethernet portem
- 1 statická veřejná IP adresa

## **Příloha č. 5 – Specifikace hardware a software parametrů pro pracovní stanice**

### **Minimální hardwarové požadavky na pracovní stanice služby Altea DCS:**

- procesor 1 GHz 64-bits
- 4 GB RAM (doporučeno 8 GB)
- 120 MB diskového prostoru

### **Podporované operační systémy:**

Windows 10, Windows 11

## Příloha č. 6: Protokol o provedení Služeb aktualizace databáze

Protokol o provedení Služeb údržby databáze	
dle smlouvy č. .... mezi Letištěm Praha, a. s. , a Letištěm .....	
Objednatel:	.....
Zástupce:	.....
Období:	.....

Datum	Jednotky	Popis činnosti	Aplikace	Podpis Řešitele
Celkem	..... hod			

Ostatní				
Datum	Jednotky	Druh	Aplikace	Podpis Řešitele
Celkem				

(Objednatel svým podpisem souhlasí s uvedenými údaji)

Podpis Objednatele:



## **Příloha č. 7: Specifikace Altea DCS**

### **Altéa Ground Handlers DCS**

Ground Handlers have different requirements from Airlines. They have different needs, depending on the processes and preferences of each airline and station. Altéa DCS has been developed by Amadeus, working with Ground Handlers to optimize the solution, while also understanding the needs of airlines.

Airlines all have different requirements – so Amadeus has ensured that Ground Handlers can for instance, display the correct branding when handling any airline, that the rules that apply to one airlines passengers are available in the same solution in other airports and that the needed administration activity for airline flights can again be performed from the same place.

For airlines, the solution is customized to manage their individual needs, but for Ground Handlers the solution is adapted to manage a wide variety of different customers – all with different needs.

#### **1. Inventory – Schedules and Seating**

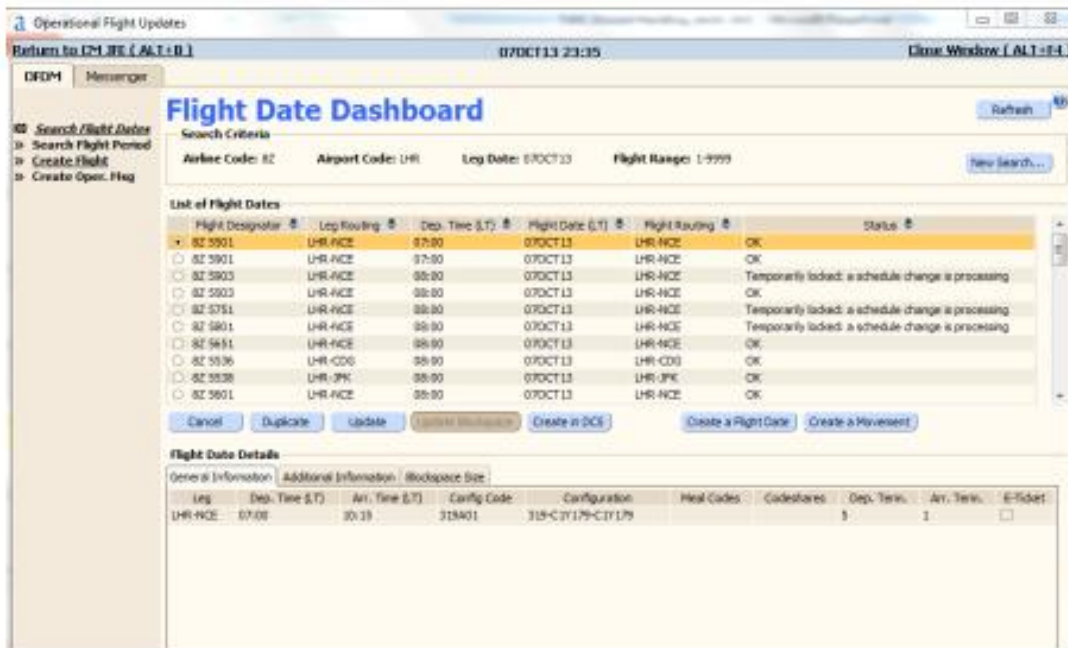
##### **1.1. Altéa airlines**

Many leading airlines are available within the Altéa DCS inventory. This means that Amadeus provides flight details, aircraft seat maps, templates, business rules and everything else needed to manage a flight. The inventory is constantly updated as the time to departure comes closer. This data is automatically kept up to date by the airlines themselves. The benefit here is very clear - Ground Handlers and airlines are using the same data.

##### **1.2. Non-Altéa airlines**

A key requirement for Ground Handlers is to be able to handle airlines outside of Altéa. Amadeus supports this by enabling Manual Schedule Creation, for occasions when airlines do not publish schedules to Amadeus, or on those occasions where a Charter Flight for example has not been published. The solution supports Ad-Hoc flights.

The options available to the Ground Handler mirrors the actions taken by airlines themselves, and enables full schedule creation. The Ground Handler has the option to set when Update Windows open, the actual Flight Dates, select from the Aircraft Library, add Routing, Service Types, Configuration Codes, Business Rules, Timings and all other needed data.



Once the flight has been created, operational flight updates are applied as the time to departure comes closer, for instance as seating changes, block space size needs updating, cancellations occur etc.

### 1.3. Baggage management

Baggage management is based on each airlines individual business requirements. These enable Ground Handlers adapt their service to meet each airlines individual needs. A wide range of parameters are available, allowing the Ground Handler to configure each handled airline based on weight or pieces, origin or destination, class of services, etc.

### 1.4. Disruptions

Whatever the cause of a delay, the air transport business is subject to many different sorts of disruptions. Disruptions impact everyone. As a Ground Handler, you try to minimize disruptions, but where a Ground Handler can make a huge difference is in how they respond to disruptions. Bad weather or airplanes having technical problems throw schedules into disarray, but with Altéa Ground Handler DCS, you have the tools you need to recover, and still deliver the good service that passengers expect. Variations from an originally planned schedule are automatically processed and passenger details amended. There is no need to delete and recreate a flight even for a change of routing.

## 2. Customer Management (CM)

The Amadeus Altéa Ground Handlers DC Customer Management Functionality is the set of functions to support all aspects of the interaction between an airline customer and the DCS system during the DCS window.

The Altéa DCS Ground Handler Customer Management Functionality supports the following functions:

- Pre-flight activities
- Check-in activities
- Baggage management
- Customer regrade
- Onload
- Customer tracking
- Boarding
- Seating
- Lists and summary displays
- Post departure activities

The Customer management module of Altéa Ground Handling is similar to the Airline Altéa Customer Management. However, depending on the handled and the handling airline, some of the function may vary from one case to another.

The functionality available to the handled airline is controlled by the following settings:

- Business rules: By default, the rules defined in the handled carrier partition will drive the functionality. The exception occurs for device management and printing functionalities. These functions are based on the handling company partition rules.
- Agent organization: Specific flows in the JFE are tailored according to the agent organization.
- Ad-hoc development: Certain functionalities are only applicable to specific operating carriers.

## 2.1. Customer Management Module

The following main services and functionalities related to CM are included.

- **Passenger Servicing** - Identify & accept Customers with associated baggage:
  - Through Check-in
  - Tagging and Connection handling
  - Baggage Pooling
  - Pieces and weight
  - Regulatory data collection rules
  - Support for APIS, APP & AQQ
  - Bypass to TIMATIC
- **Departure Optimization**
  - **Flight handling:**
    - o Add/Amend/Delete departure plan activities
    - o Flight contacts
    - o Manual catering figure entry

- **Disruption Management:**

- o Transfer using manual flight selection
- o Customer transfer integrated with RES & INV

- **Boarding:**

- o Boarding eligibility checks
- o Ability to board passengers

- **Workstation** - Altéa Check In Desktop (GUI)
  - Structured workflows
  - Cryptic access to Altéa R
- **Messenger** - Subscribe and receive messages
- **Printing** - Bag tag and boarding pass
- **History** - CPR History

## 2.2. Check-in activities

A Handling company will be able to provide the same check-in activities as any Altéa DCS Airline:

These activities are:

### 1. Customer Identification

Customers from the Handled airline can be identified using a wide variety of identification methods and devices (Name, Flight, CC Number, FF Number etc....) Similar to the Standard airline identification methods. Handling agents will only be able to view the details of passengers on flights which they are entitled to view.

### 2. Customer acceptance

The Customer acceptance is the process by which a customer is accepted onto one or more flights making up that customer's journey. The flights that a customer can be accepted onto include:

- Flights operated by the Handled Airline.

The steps to determine whether the customer can be accepted or not, and to what degree are the same as for standard airline acceptance process:

#### a) Check regulatory requirements

After a customer is identified, checks are made to determine if any regulatory information required for that customer is missing. If it is then the agent will be prompted to obtain the required information. In this way missing information can be obtained at the earliest opportunity, e.g., at a transfer desk or a lounge, thus minimizing the workload at the gate.

The regulatory checks are based on airline defined business rules which are set based on:

- Departure country / station
- Arrival country / station
- Nationality
- Airline

- Transiting or not

These business rules will be set up by Amadeus Data Management upon Request from the Handling Company if the Handled Airlines are non-Altéa DC. APP, AQQ, ESTA, Secure Flight and E-Borders are supported.

Example of the Customer Identification page

#### b) Check onward flights

If the customer has onward flights in their PNR then an attempt can be made to through check the customer. These may be onward flights of the same carrier handled in Altéa DC or not, onward flights operated by another carrier hosted in Amadeus Altéa DCS or onward flights on a carrier hosted on a third party DCS system.

Checks are also made to see if the customer can be return checked-in. Return Check-in can be allowed even if customer has baggage to the first destination only.

#### c) Check e-ticket

This function is the same as for Altéa Airline Customer Management, except for ETL method, where there is no validation of the e-ticket.

### 3. Through Check-in:

When a customer is accepted onto a flight in DCS, the customer's itinerary is checked to determine if there are connecting flights. These may be of three basic types:

#### a) Connecting flight on the same (handled) airline

If a traveler is connecting onto one or more flights on the same airline and Ground Handled in Altéa DC, acceptance will automatically be attempted for the customer on each connecting flight in sequence. Once this process has been completed for each connecting flight, boarding passes will be printed for the entire journey for which the customer has been accepted. If the connecting flights are handled in another DCS, please refer to point c.

#### b) Connecting flight on another airline hosted on Amadeus Altéa DCS

If a traveler is connecting onto one or more flights on another airline which is also hosted in Amadeus Altéa DCS, a check will be made to determine if there is a through check in agreement between the two airlines. If there is then acceptance will automatically be attempted for each connecting flight in sequence. Once this process has been completed for

each connecting flight, boarding passes will be printed for the entire journey for which the customer has been accepted.

c) Through check-in onto same airline but ground handled in another DCS or Connecting flight on another airline hosted on a third party DCS

If a customer is connecting onto a flight (same or different airline) that is hosted on a third party DCS, an attempt will be made to check the passenger on that flight, subject to the relevant interline and link agreements.

#### **4. Linked customer handling**

Two or more customers may be linked together if they are travelling together on their journey. This function is available in Altéa DC Ground Handling solution and follows the standard process as for Altéa DC Airlines.

#### **5. Update customer data**

During the check-in process an agent may add information to the customer's record. This may be to capture regulatory data or to record customer requirements. It is also possible to update the customer's booking to add and cancel segments, to link a customer to other customers or to remove links to other customers, to add regrade information, baggage information etc.

- If the Handled airline is an Altéa Inventory airline, this function is available in Altéa Ground Handling in the same way as in the standard Altéa Airline Customer

Management

(Edits, delivery Data, NORECs, Add/Cancel Itinerary Display of DCS Data in the PNR).

- For Altéa INV airlines, only PFS data is included in the data feed.
- If the Handling airline is non-Altéa or Altéa Reservation, PFS/PRL messages can be sent to the operating airline (and, if any, to the marketing airlines) to report NOSHO, NOREC, FQTV/DOCx elements added on DCS side, etc.... (As per IATA standard).

#### **6. Codeshare Handling**

Free flow and Block space Codeshare are supported. However, there is no ability to set up Codeshare templates and there are no acceptance limits on the individual marketing / operating partners.

### **2.3. Baggage Management**

This function is supported in Altéa Ground Handling in the same way as it is for Standard Altéa Airline Customer Management. Baggage recording and acceptance is as per standard Altéa DCS processing. It is possible to configure the system / flight as pieces or a pieces and weight flight.

The handling carrier or handling company bag tag range is utilized and is also printed on the bag tag.

The system will also generate BSM, BUM and BTM messages for the handling carrier on behalf of the handled carrier.

## 2.4. Customer Regrade

Customer Regrade is the movement of customers (either Staff or Commercial) from one cabin to another e.g., business to first class. Any change in cabin as a result of a regrade is reflected in the delivery data in the PNR.

There are two separate parts to the Customer Regrade Process.

- Select customers to be considered for regrade
- Perform regrade

Regrade information can be set in the PNR to identify customers who should be considered for regrade. This may be entered manually in reservations or in DCS. The regrade information will specify the alternate cabin for which the customer should be considered.

If there is a requirement to select customers to be regraded, a list will be built of all customers on the flight, ranked in order of regrade priority.

For customers who do not have regrade information set, customer value processing will be used to determine suitable candidates.

### **Note:**

- If the Handled Airline is an Altéa DC Airline: Regrade information and Customer value might be set by the Handled airline.
- If the Airline is non-Altéa or Altéa Inventory: Regrade information will be set and customer value will be set with basic default parameters.

The handling agent may either select customers from the list to be manually regraded, or specify the number of customers to be regraded. In this case the customers with the regrade information set will be selected first, followed by customers with no regrade information set, in order of customer value.

Only customers to be upgraded will be selected automatically. Customers will not be automatically downgraded.

## 2.5. Onload

When a flight is closed out, any seats that have been allocated but not used as a result of no-shows will be released. The onload process will take care of assigning a seat, and consequently a status of fully accepted, to a customer. The onload process will generate a list of customers to be accepted onto the flight by selecting customers with an acceptance status of 'Standby' and sorting the list based on individual customer value.

### **Note:**

- If the Handled Airline is an Altéa DC Airline: Customer value is set by the Handled airline.
- If the Airline is non-Altéa or Altéa Inventory: customer value will be set with basic default parameters, subject to individual airline agreements.

The onload process will first attempt to onload customers into their entitled cabin. If regrade information exists for a customer, an attempt will be made to onload the customer into a higher cabin than their booked cabin.

The onload process can be set to run “proactively” so that as soon as additional capacity is identified (e.g. due to missed connections, cancellations), the released seats can be automatically managed. This can help reduce workload at flight closure.

## **2.6. Customer Transfer**

If the Handled airline is an Altéa Inventory or Altéa DC Airline, the Customer Transfer function will be supported in the scope of Altéa Ground Handling as per Altéa Airline Customer management function.

If the Handled airline is a non-Altéa airline, the Customer Transfer function will be supported as part of Altéa Ground Handling.

## **2.7. Customer Tracking**

The Customer Tracking function will be supported in the scope of Altéa Ground Handling as per Altéa Airline Customer Management function.

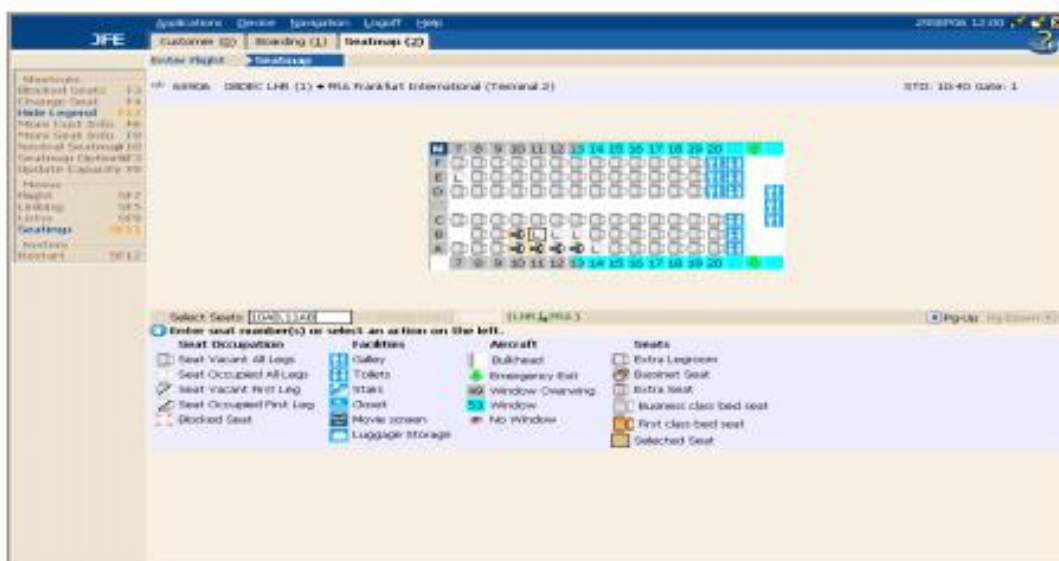
## **2.8. Boarding**

The Boarding function will be supported in the scope of Altéa Ground Handling as per Altéa Airline Customer Management function.

## **2.9. Seating**

The Amadeus Altéa platform provides a single seat map, which is shared between DCS, Reservations and Inventory. This guarantees consistency between applications and reduces the resource required to maintain separate seat maps. The standard Amadeus processes apply for seating functionality.





A single seat map is shared between Inventory and DCS

The business rules used to control the seating allocation and the seat shuffle process will be setup by Amadeus Data Management for non-Altéa Airlines.

### 3. Flight Management (FM)

The Flight management functionality supported by Altéa Ground Handler DC is the standard functionality available to both Airline and Ground Handler customers. However, as Ground Handlers will be handling more than one airline, a single sign on solution is provided – enabling operators to view all handled airlines on the same screen.

- Flight Management covers:
  - o Resource management
  - o Flight information
  - o Aircraft Weight & Balance
  - o Load Planning and Distribution
  - o Fuel Management
  - o Documents & Messages

#### 3.1. Flight Management Module

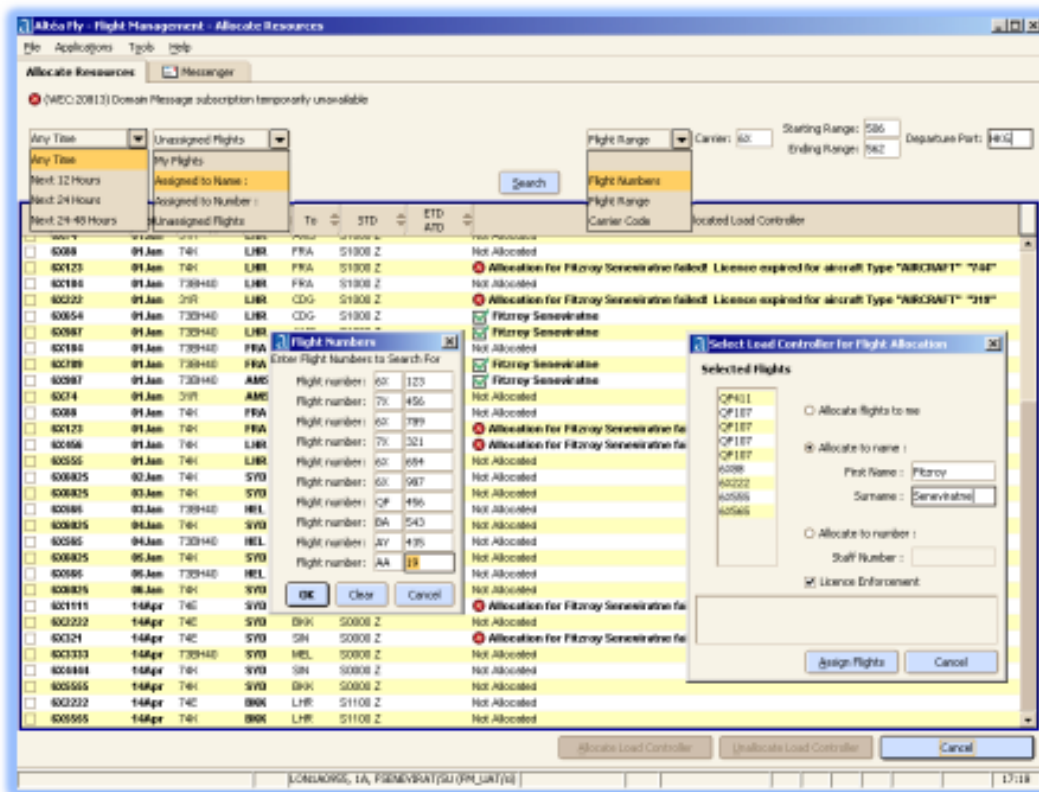
The following main services and functionalities related to FM are included.

- **A Graphical User Interface**
- **Capacity Management**
  - Passenger estimation based on booked PAX figures
  - Capacity calculation triggered at pre-defined times

- Transfer Baggage Management
- Cargo Management with Offloading capability for cargo/mail/baggage
- **Load Control**
  - Guided load distribution with drag and drop functionality
  - Manual approval of distribution followed by structural and legal checks built in the system
  - Commodity Priority
  - Dangerous Goods & Special Load incompatibility checks and Atmospheric Condition Checks
  - Ramp Clearance with Dedicated Ramp Screen
  - Last Minute Changes
- **Back Office**
  - Customization of Business rules
  - Update and Load Aircraft Data (DBM)
  - Resource and License management
  - Automation of Flight activity plan
  - Local/regional/Centralized Load control
  - Non-Graphical LIR
  - Standard IATA Documents
  - Default DBM set-up for Ground Handling
  - Pre-defined business rules for Ground Handling

### 3.2. Resource management

This allocates all the resources needed to manage the airplanes departure, including agents, workstations and so on. Domains can be centrally allocated or distributed.



All handled flights can be managed from one screen, licence requirements enforced and even self-allocation is possible.

Different views are available depending on whether the need is to allocate resources or to provide summary or reporting views. Events can also be viewed in the Event Scheduler view.

### 3.3. Flight Information

Core to the solution is Flight Information, and a consolidated summary is provided for each flight. Moreover, as the Ground Handlers need to manage many different flights and indeed airlines, agents can easily switch between flights and carriers – without needing to access different systems.

Shift, schedule, aircraft information is all provided in one screen, together with contact details, messages and pay load.



The aircraft is linked to the Event Scheduler, and the record consolidates Passenger details, EZFW data, Fuel and Balance status.

In order to keep your staff on top of things, important messages are flagged up in red – and the most important messages pop out – and need to be manually dismissed by your staff.

### 3.4. Weight and balance

Starting with safety and efficiency as the primary consideration, the Amadeus solution delivers real-time update of aircraft weight & balance conditions in an easy-to-follow graphical format, dynamic application of operational limits to match changing flight conditions and drag & drop feature to locate, swap or offload items. Additionally, the solution supports automatic, Semi-automatic and Manual Load Distribution options as well as standard & Non-standard fuel distribution management.

**DOW buildup for QF6047 05SEP DRW**

**Basic Weight and Basic Index**

**BW: 179,500 BI: 590.0**

Basic Weight/Basic Index and Alternates

Interim Basic Weight and Basic Index:  
 BW:  BI:

Supporting Information:

Use For Current Flight Leg Only  
 (Basic Weight Carrier)

**DOW**

	Weight	Index Effect
BW/BI	179,500	590.0
+Pantry	9,000	-44.4
+Crew	1,734	-3.4
+S/W	3,463	0.0
+Ballast/Trapped Fuel	0	0.0
<b>ADJ DOW/DOI</b>	<b>193,697</b>	<b>542.2</b>

**DOW buildup for QF10 22NOV 48K**

**Crew Adjustments**

Crew Distribution:

Tech Crew:

Cabin Crew:

Name of Captain:

Baggage Pieces & Weight:  
 Cabin Crew:   Tech Crew:

Baggage Location:

Tech Crew:

Baggage Location:

Blocked Passenger Seats

Seat	Origin	Destination

**Crew Breakdown**

Location	Tech		Cabin		Weight	BI
	M	F	M	F		
C1			2		150	-4.4
C2			2		150	-2.6
C3			4		304	-3.4
C4			3		228	2.3
C5			2		150	4.6

**Crew & Passenger Seats**

Total	M	F	S	W	BI
4	0	0	0	1,464	-13.7

**DOW**

	Weight	Index Effect
BW/BI	179,453	590.0
+Pantry	9,045	-44.3
+Crew/MS	2,610	13.0
+S/W	0	0.0
+Ballast/Trapped Fuel	0	0.0
<b>ADJ DOW/DOI</b>	<b>191,114</b>	<b>556.7</b>

**DOW buildup for QF001 10OC 5VD**

**Pantry**

Wgt BI

Pantry Code:

Pantry Distribution:

Location	Weight	BI
Galley 1	1,002	-18.6
Galley 2A	1,003	-14.2
Galley 2B	1,004	-14.2
Galley 2C	1,005	-14.2
<b>Total</b>	<b>9,045</b>	<b>-44.3</b>

**DOW**

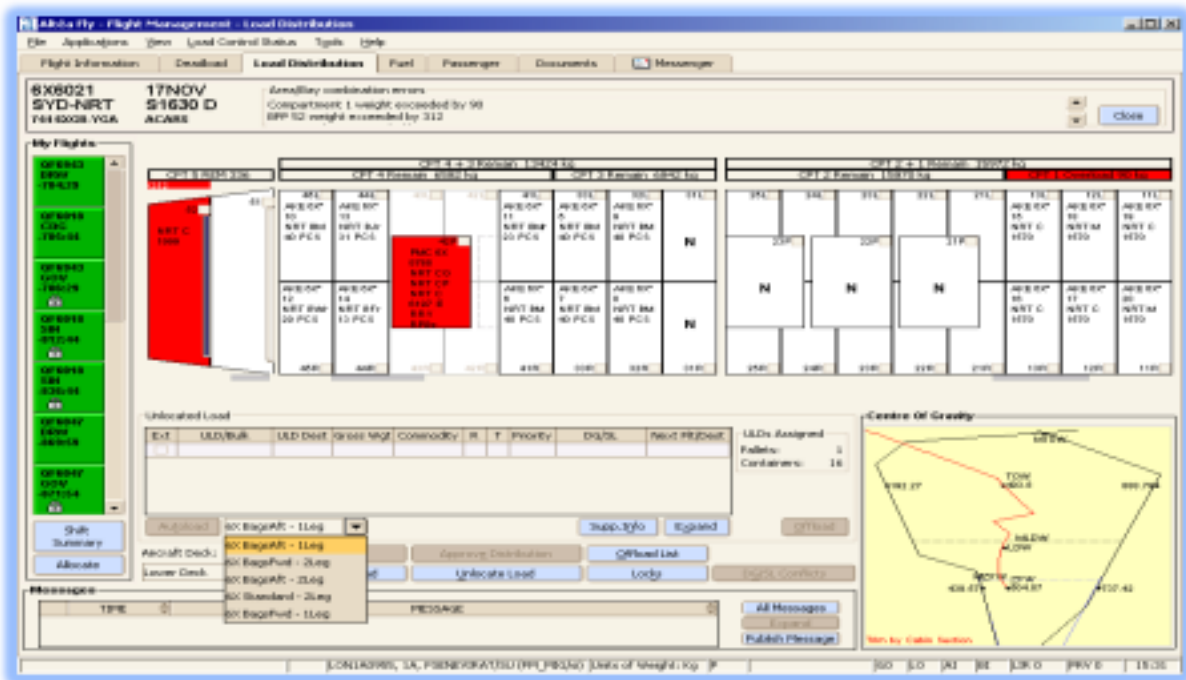
	Weight	Index Effect
BW/BI	179,176	584.5
+Pantry	9,045	-44.3
+Crew/MS	1,846	-4.0
+S/W	0	0.0
+Ballast/Trapped Fuel	0	0.0
<b>DOW/DOI</b>	<b>190,069</b>	<b>535.4</b>

### 3.5. Load planning

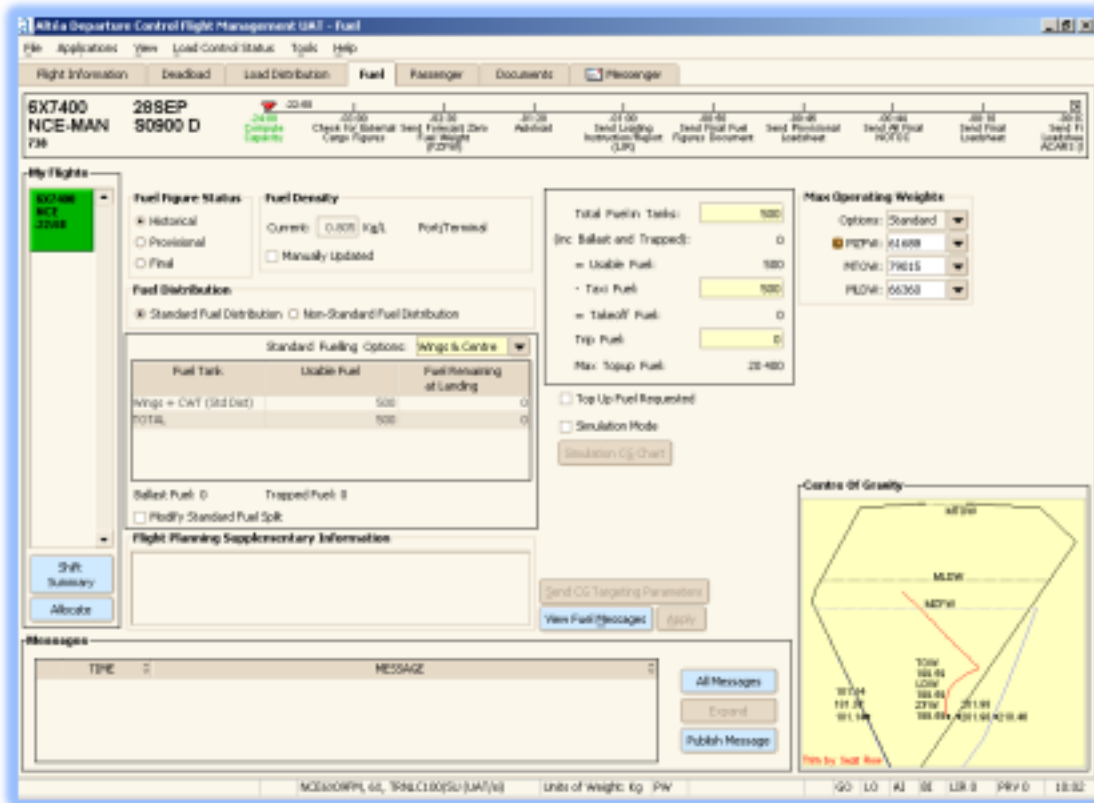
A key activity for Ground Handlers is Load Planning. This is managed in the Amadeus Altéa Ground Handler DC Flight Management module.

Amadeus Altéa Ground Handler DCS is designed to deliver optimum efficiency while applying all legal, business and structural rules.

Distribution of Loads can be done manually, semi-automatically and automatically, with visual warnings of issues, graphical instructions as well as Ramp Clearance.



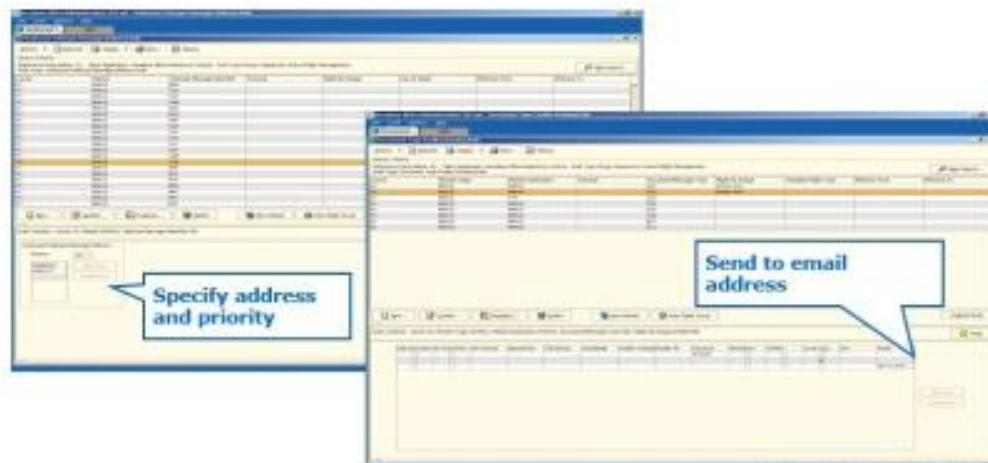
### 3.6. Fuel management



As part of the Flight Management module, Fuel Management is naturally supported – with status information regarding historical, provisional and final status. The interface to the carrier flight planning system is automated and a full range of options provided to your operators to enable them to safely and efficiently perform their fuel management duties.

### 4. Amadeus Messaging Server

The Amadeus Messaging Server is integrated into the Altéa Ground Handler DCS solution. Both Teletype Messaging and Messenger (Publish and Subscribe) are supported. Users can create / print / send / resend documents or messages and have full message management functionality.



## **5. Database Management**

The Database Management feature is used when a Ground Handler has an agreement with the airline to provide Flight Management Services. This feature is not needed if the handling agreement covers Customer Management only.

Where the handled airline is an Altéa DCS user, the airline remains responsible for this database information. Where the handled airline is not an Altéa DCS user the Database Management feature is used to add the operational and engineering data on behalf of the handled airline.

## **6. Departure Plan Management**

This manages the activities during the DCS operational window. A Departure Plan exists for all handled legs in Altéa DCS. Again, hosted airlines create their own departure plans within Altéa, and where this is not the case, the Ground Handler performs this activity on the airlines behalf. This uses Amadeus templates that are defined at implementation time, having agreed the specific processes appropriate for each handled airline.

## **7. Business Rules**

Altéa is fundamentally driven by the business rules that each airline has established. These are determined by the Altéa DCS airlines, and are controlled by the airline directly as a user of the Altéa DCS solution.

These are managed by Amadeus together with the Ground Handler if the airline does not use Amadeus DCS.



## **Příloha č. 8: Specifikace Timatic**

# Timatic

IATA Timatic is the industry standard used by airlines and travel agents to be compliant with border control rules and regulations. Timatic delivers personalized information based on the passenger's destination, transit points, nationality, travel document, residence country etc.

The Timatic Quick Reference Guide will assist you to make the appropriate request for each type of passenger. Timatic can be used to provide passengers with this critical information as part of the booking process, as well as during check-in to ensure travelers have the correct travel documentation.

### **Benefits of Timatic**

The key benefit of Timatic is the ability to reduce fines from the immigration department due to inadmissible passengers. Make sure your passenger is carrying the correct travel documentation. No delay or disruption during the check-in process and a hassle free travel experience, when passengers consult Timatic for their travel documentation requirements at the time of booking.

### **Timatic features:**

- Passport requirements and recommendations
- Visa requirements and recommendations
- Health requirements and recommendations
- Airport tax to be paid by the traveler at either departure or arrival airport
- Customs regulations relating to import/export of goods and small pets by a passenger
- Currency regulations relating to import and export by a passenger

Timatic is a mainframe application and is accessed via airline reservation or departure control systems. It can also be accessed by airlines and travel agents via most GDS systems.

### **Timatic for the Web**

TimaticWeb is a web-based version of Timatic which can also be integrated into airline, travel agent and other travel related sites. An XML application interface is also available which enables airlines to integrate Timatic into departure control and other operational systems.

## Příloha č. 9: Specifikace Worldtracer

### WorldTracer Service Description

#### 1.1 Service Overview

WorldTracer (**Service**) allows airlines and ground handling agents operating at an airport to trace and manage lost and mishandled baggage using a single, shared database. The Service consists of a number of Service Modules to which Customer can subscribe. Customer can access this Service via the WorldTracerWeb or Desktop Service Module interface.

#### 1.2 Service Modules

1.2.1 The Service Module version of the Service database is:

##### **'Management for Handlers'**

Allows for long-term information storage, information processing and generation of management reports with respect to delayed and mishandled baggage, including damaged and pilfered bags, designed for airlines and handling agents. There is a non-participant tracing option to this Service Module, which allows Customer to create five (5) day tracing files for airlines which they handle but which are not subscribed to the Service. Handlers can set up to 280 airlines that they handle per airport.

1.2.2 Customer can subscribe to one or more of the following Service Modules as interfaces to access the Service database. These interfaces allow Customer to authorize SITA to make the Customer Data available for editing by Customer's third-party Representatives, provided that such Representatives have their own WorldTracer subscription in order to access the Customer Data using their own credentials.

##### **a) 'WorldTracer Desktop'**

- i) Allows web access to the Service over a Customer-provided secure internet connection and browser interface with the minimum specification set out in paragraph 3.2, with optional further functionality set out as chargeable options below. SITA will provide: a) a URL to access WorldTracer Desktop; and b) Customer user login credentials for accessing WorldTracer Desktop, and setting up additional users and accounts. This element of the WorldTracer Desktop module is included at no additional cost as part of the Tracing or Management subscription.
- ii) The following are chargeable options:
  - 'Customer Branding':**
    - Allows the airline to display their colour-scheme and logo on screen.
  - 'FlightSuggest':**
    - Provides a list of suitable flights & routes for re-flighting bags on both direct and connecting flights. Supports automatic printing of rush tags for the flight, and populates flight information into the file.
    - If a Customer subscribes to FlightSuggest, the service will also be made available on WorldTracer Tablet

(this is dependent on the Customer contracting for WorldTracer Tablet)

***'Single Sign On':***

- Allows access to the WorldTracer Desktop without having to enter a username or password by integrating with Customer's employee identity security provider. This reduces workload as WorldTracer administrators no longer need to set up baggage agent profiles and manage separate passwords.

***'Unique Label and Help Customization':***

- Allows the ground handler to relabel fields and adapt Help sections to reflect the ground handler's business process.

iii) For the following chargeable options, this note applies:

The Customer acknowledges that any of the following options are not yet available and that even if one or more services are selected it is not included in the Service until SITA makes it available for use. Charges apply from the date of notification by SITA to Customer that the option is available or from first Customer use, whichever is the earlier.

***'DCS' or 'Reservation System Integration':***

- Automatically pre-populates the WorldTracer Desktop fields with Customer's passenger, baggage and flight data that SITA receives from Customer's GDS Provider, provided always that Customer has: a) made such information available to GDS Provider; and b) authorized and enabled GDS Provider to make such information available to SITA electronically, for the purpose of the Customer's use of the Service.

***'Bag Journey Data Pre-fill (for Customers who do not subscribe to Bag Journey separately):***

- Pre-populate passenger, flight and baggage details from Bag Journey directly into the WorldTracer file (from those of SITA's Bag Journey customers which have consented to sharing such data via their baggage services contract and SITA's Bag Trust application and subject to data availability)

***'Bag Journey History (for Customers who do not subscribe to Bag Journey separately):***

- View bag journey history through Customer's WorldTracer bag tag searches and save this data to the history section of the Customer's associated WorldTracer bag file(s). This supports tracing, delay analysis and pro-ration.

iv) WorldTracer Desktop does not include:

- a. any requisite connectivity for new members;
- b. any desktop component, unit or operating system;
- c. any peripherals or equipment and/or consumable items such as bag tags;
- d. the provision of connectivity from the Customer Sites to the SITA ATI Cloud data centers; and.or

e. the installation and configuration of software components.

1.2.3 Customer can subscribe to one or more of the following Service Modules (some of the Service Modules may not be available as a stand-alone Service Modules):

- **'WorldTracer Tablet**

WorldTracer Tablet provides arrival baggage agents with a mobile lost luggage system in a tablet application designed for low bandwidth or intermittent bandwidth environments. By mobilizing staff from the Baggage office, airlines can provide an improved passenger experience while reducing costs of processing left behind luggage. This Service Module is available if Customer has a WorldTracer Management Service Module subscription.

- **'WorldTracer Web Services Interface' API**

Allows Customer access to a platform containing SITA's programming interface to the Service. Customer can use this interface to develop its own application interface to the Service.

1.2.4 A detailed description of each Service Module, including optional features, is contained in the Specification for such Service Module and will be provided to Customer by SITA following Customer's subscription to such Service Module.

1.2.5 All Baggage Information Messages will be shared with authorized users of Bag Journey involved in the specific bag journey in furtherance of IATA Resolution 753.

## **2 Service Particulars**

2.1 The specific Service Modules, including any optional features of such Service Modules, selected by Customer for inclusion in the Service are set out in the Pricing Schedule.

2.2 Customer may by notice to SITA, in the form of Appendix 1, elect to contract for additional Service Modules (including any optional features of such Service Modules) listed in this Schedule, provided that SITA is then offering the Service as described in that Service Module.

## **3 Service Dependencies**

3.1 In order to enable implementation and/or use of this Service, Customer shall:

3.1.1 facilitate connection of the Service, if applicable, to its own computer systems and evaluation of such specific difficulties as may arise; and

3.1.2 where provision of the Service requires Customer to create or contribute to a database in the SITA system, load into and maintain current and accurate in the database all information as required;

3.1.3 for the Tracing Service Module, promptly create OHD files and close each OHD file when baggage described in it is matched by the Service and disposition is noted; and

3.1.4 for the interface(s) specified in paragraph 1.2.2, ensure it has the requisite consents to allow SITA to provide its third-party Representatives with access to the Customer Data.

3.2 In order to access the Service, Customer will provide:

3.2.1 access to the public internet, including any necessary support and security; and

3.2.2 workstations for using WorldTracer Desktop with the following specifications

Component Requirement	Recommended:	Minimal:
Processor	Dual Core 2.6GHz or higher	Single Core 2.6GHz
Memory (RAM)	3 GB or higher	1 GB with 1Ghz
Hard-drive (Disk Space)		Capacity 700 MB+ for program data
Network bandwidth	1 MB+ download and upload	256Kbps+ download and 56Kbps+ upload
Screen resolution support	1440 x 900 pixels (16:10) or 1680 x 1050 pixels (16:10)	800 x 600 pixels or 1024 x 768 pixels
Browser support:	Latest version of: Chrome Mozilla Firefox Internet Explorer	Chrome Mozilla Firefox v50 & above Internet Explorer v11,
Browser Setting		JavaScript must be activated
OS requirement:	Windows 10 and above	Windows / Mac / Linux (as long as Service application has the supported HTML5 compatible browser)

3.3 In order to help administer the Service, Customer should nominate up to 3 Coordinators who will:

- 3.3.1 Use the Application as an administrator, defining and maintaining the system configuration settings for the Customer.
- 3.3.2 administer the role permissions and login credentials of the application for the various departments/users at the Customer organization;
- 3.3.3 train Customer users as how to use the Application;
- 3.3.4 provide the URL of the Service on the web browser of the Customer Users;
- 3.3.5 report incidents with the Service(s) to SITA for service and support;
- 3.3.6 act as single point of contact for customer & SITA communications;
- 3.3.7 receive notifications from SITA for system maintenance and application releases. Notify their users and support staff of application changes and any planned system outage; and
- 3.3.8 participate in customer review and approval of submitted product improvements (i.e., agenda items).

## **Příloha č. 10: Prohlášení pro společnost SITA ohledně Služby WorldTracer**

### **WorldTracer subsidiary acknowledgement**

The Subsidiary hereby acknowledges, according to article 5.12.4 of the WorldTracer Service Agreement between SITA Switzerland Sarl (SITA) and Letiště Praha, a. s. (User) dated 30.5.2021, No. 227007796 (hereinafter referred to as „WorldTracer Service Agreement“), that it will abide by the same terms and conditions of the WorldTracer Service Agreement to the same extent as the User. The Subsidiary also agrees, that for the purposes of administration of the WorldTracer Service Agreement, it will be treated as a subsidiary of the User, using the User's code 17. SITA will not be supporting it as a separate customer and WorldTracer support will be User's responsibility. This acknowledgement, signed by both parties, will be sent to SITA.

Subsidiary shall:

- a) cooperate in the implementation of the Service;
- b) if so requested, provide all technical data, including protocol specifications and functional specifications essential to the provision of hardware or software appropriate to the Service;
- c) facilitate connection of the Service, if applicable, to User's own computer systems, and evaluation of such specific difficulties as may arise therein:
  - (i) provide all technical advice and assistance as may be necessary;and
  - (ii) if so requested by User, nominate a technical representative who will be available for consultation until commencement of the Service;
- d) supply, install, operate and maintain all User's equipment and ensure its continued compatibility and operability with the System;
- e) except as provided in the WorldTracer Service Agreement, train its personnel and ensure their competence in the use of the Service;
- f) diligently enter „OHD“ files in the System, and promptly close each OHD file when baggage described in it is matched by the System and dealt with.

-----

-----

-----

-----

Signature(s) of the Subsidiary  
Jihočeské letiště České Budějovice a.s.

Signature(s) of the User  
Letiště Praha, a. s.

## **Příloha č. 11: Prohlášení pro společnost IATA ohledně Služby Timatic**

### **Timatic Third Party Companies acknowledgement**

The Third Party Company Jihočeské letiště České Budějovice a.s. (hereinafter referred to as "The Third Party") hereby acknowledges, according to Addendum no. 1 dated 19th May 2014 to the Agreement for Timatic, between IATA (Netherlands) B.V., a Dutch corporation having its registered offices at Frankfurtstraat 2, 1175 RH, Lijnden, The Netherlands and Letiště Praha, a. s. (User), Id. No: 248 21 993, having its registered offices at Prague 6, K letišti 1019/6, post code 161 00, Company, dated 27.9.2001, No. 43692163 (hereinafter referred to as „Timatic Agreement“), that it will abide by the same terms and conditions of the Timatic Agreement to the same extent as the User. The Third Party also agrees, that for the purposes of administration of the Timatic Agreement, it will be treated as a subsidiary of the User, using the User's Timatic or TimaticWeb account. IATA (Netherlands) B.V. will not be supporting it as a separate customer and Timatic support will be User's responsibility. This acknowledgement, signed by both parties, shall be provided to IATA.

The Third Party shall not:

- a) resell or otherwise transfer to any other person or organisation any information provided by or pertaining to Timatic;
- b) provide or permit the provision of, direct or indirect inquiry capability to any such Timatic data by means of any computer system to any air carrier or any other supplier of a computer reservation system.

The Third Party further declare that except for purposes of internal use, no part of Timatic it will reproduce/store in a retrieval system or transmit in any form or by any means – electronic, mechanical, recording or otherwise – without the prior written permission of IATA (Netherlands) B.V.

Date: .....

-----

-----

-----

-----

Signature(s) of the Third Party Company  
Jihočeské letiště České Budějovice a.s.

Signature(s) of the User  
Letiště Praha, a. s.